



DELTA PLUS



FOOTWEAR EN20345

FR CHAUSSURES DE SECURITE ou DE TRAVAIL Instructions d'emploi: Chaussures pour un usage général, pour des utilisations sur sols de types industriels pour des usages intérieurs ou extérieurs** avec risques de chocs et d'écrasement, suivant le marquage des chaussures et le tableau des exigences de glissees. (**): Si aucun symbole (SRA-SRB-SRC) n'est mentionné sur l'étiquette CE du produit, alors ces chaussures sont prévues seulement pour utilisations sur sols meubles, sans risque de glissement. CHAUSSURES ANTISTATIQUES : Symboles de marquage: A-S1-S2-S3-S4-S5 ou A-O1-O2-O3-O4-O5. Il convient d'utiliser des chaussures antistatiques lorsqu'il est nécessaire de minimiser l'accumulation de charges électrostatiques par leur dissipation, évitant ainsi le risque d'inflammation par exemple, des substances ou vapeurs inflammables, et si le risque de choc électrique d'un appareil électrique ou d'un élément sous tension n'a pas été complètement éliminé. Il convient cependant de noter que les chaussures antistatiques ne peuvent pas garantir une protection adéquate contre le choc électrique puisqu'elles introduisent uniquement une résistance entre le pied et le sol. Si le risque de choc électrique n'a pas été complètement éliminé, des mesures additionnelles pour éviter ce risque sont essentielles. Il convient que ces mesures, ainsi que les essais additionnels mentionnés ci-après, fassent partie des contrôles de routine de prévention des accidents sur le lieu de travail. L'expérience démontre que, pour le besoin antistatique, le trajet de décharge à travers un produit doit avoir, dans des conditions normales, une résistance inférieure à 1000 MΩ à tout moment de la vie du produit. Une valeur de 0,1 MΩ est spécifiée comme étant la limite inférieure de la résistance du produit à l'état neut. afin d'assurer une certaine protection contre un choc électrique dangereux ou contre l'inflammation, dans le cas où un appareil électrique devient défectueux lorsqu'il fonctionne à des tensions inférieures à 250 V. Cependant, dans certaines conditions, il convient d'avertir les utilisateurs que la protection fournie par les chaussures pourrait se révéler inefficace et que d'autres moyens doivent être utilisés pour protéger, à tout moment, le porteur. La résistance électrique de ce type de chaussure peut être modifiée de manière significative par la flexion, la contamination ou par l'humidité. Ce genre de chaussure ne remplira pas sa fonction si elle est portée dans des conditions humides. Par conséquent, il est nécessaire de s'assurer que le produit est capable de remplir sa mission correctement (dissipation des charges électrostatiques et une certaine protection) pendant sa durée de vie. Il est conseillé au porteur d'établir un essai à effectuer sur place et de vérifier la résistance électrique à intervalles fréquents et réguliers. Les chaussures appartenant à la classe I peuvent absorber l'humidité si elles sont portées pendant de longues périodes et elles peuvent devenir conductrices dans des conditions humides. Si les chaussures sont utilisées dans des conditions où les semelles sont contaminées, il convient de toujours vérifier les propriétés électriques avant de pénétrer dans une zone à risque. Dans les secteurs où les chaussures antistatiques sont portées, il convient que la résistance du sol n'annule pas la protection fournie par les chaussures. A l'usage, il convient qu'aucun élément isolant, à l'exception d'une chaussette normale, ne soit introduit entre la semelle première et le pied du porteur. Si un insert est placé entre la semelle première et le pied, il convient de vérifier les propriétés électriques de la combinaison chaussure / insert. **Limits d'utilisation:** Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessus. Ces Chaussures sont fournies avec une semelle de propreté amovible. Les essais ont été effectués avec cette dernière en place dans la chaussure. Par conséquent, ces chaussures doivent être portées avec la semelle de propreté. Elle ne doit pas être remplacée que par une semelle comparable fournie par Delta Plus. La résistance de pénétration de ces chaussures a été mesurée en laboratoire en utilisant une pointe conique d'un diamètre de 4,5 mm et une valeur de résistance de 1100 N. Des forces de résistance plus élevées ou des clous de diamètres plus petit augmentent le risque de pénétration. Dans de telles circonstances des mesures préventives alternatives doivent être considérées. Deux types d'insert anti-perforation sont actuellement disponibles dans les chaussures EPI. Les inserts métalliques et les inserts réalisés à partir de matière non métallique. Les deux types répondent aux exigences minimales de perforation définies dans la norme marquée sur la chaussure mais chaque type a des avantages et des inconvénients incluant les points suivants : Métallique : est moins affecté par la forme de l'objet pointu / risque (c'est-à-dire le diamètre, la géométrie, l'aspérité) mais compte-tenu des limites de fabrication ne couvre pas la surface inférieure globale de la chaussure; Non-métallique : peut-être plus léger, plus flexible et fournir une plus grande surface de couverture en comparaison de l'insert métallique mais la résistance à la perforation peut varier en fonction de la forme de l'objet / risque pointu (c'est-à-dire le diamètre, la géométrie, ...). Pour plus d'information sur le type d'insert anti-perforation utilisé sur votre chaussure merci de contacter le fabricant ou le fournisseur déclaré dans cette notice d'utilisation. Ces chaussures ne contiennent pas de substance connue comme étant cancérogène, ni toxique, ni susceptible de provoquer des allergies aux personnes sensibles. Les propriétés de résistance à la pénétration et à l'absorption d'eau (WRU, S2, S3) ne concernent que les matières de tige et ne garantissent pas une étanchéité globale de la chaussure. Période d'obsolescence : A compter de la date de fabrication indiquée sur la chaussure et dans des conditions normale d'utilisation et de stockage, ces chaussures offrent une protection adéquate pendant 2 ans. **Instructions stockage/nettoyage:** Stocker au frais et au sec à l'abri du gel et de la lumière dans leurs emballages d'origine. Pour enlever la terre et la poussière, utiliser une brosse non métallique. Pour les taches, utiliser un chiffon mouillé additionné de savon si nécessaire. Pour cirer, utiliser un produit standard en tenant compte de la notice du fabricant. Par respect pour l'environnement, veillez dans la mesure du possible à faire réparer vos chaussures au lieu des jets. Pour vous débarrasser de vos chaussures usagées, veuillez utiliser les installations de recyclage adaptées existant dans votre entourage. **EN SAFETY or OCCUPATIONAL FOOTWEAR Use instructions:** Shoes for general use, for use on industrial type floors for indoor or outdoor* use with risks of impact and crushing, according to the marking on the shoes and the table of slipping requirements. (**): If symbol (SRA or SRB or SRC) is not present on the EC label of this product, then these shoes are only intended for use on loose soil, without risk of sliding." **ANTISTATIC SHOES :** Marking symbol: A-S1-S2-S3-S4-S5 or A-O1-O2-O3-O4-O5. Antistatic shoes should be used when the accumulation of electrostatic charges has not been fully eliminated. However, it should be noted that antistatic shoes cannot ensure adequate protection against electrical shocks as they only introduce a resistance between the foot and the ground. If the risk of electrical shock has not been fully eliminated, additional measures must be taken to prevent this risk. These measures, and the additional tests mentioned below, are part of the routine inspections included in a programme of prevention of occupational accidents. Experience has shown that, for antistatic needs, the discharge path through a product must, under normal conditions, have a resistance of less than 1000 MΩ at any time during the life of the product. A value of 0.1 MΩ is specified as the lowest limit of resistance of a new product, in order to ensure certain protection against dangerous electrical shock or ignition, in the event an electrical device becomes defective when operating at voltages lower than 250 V. However, in some conditions, users should be warned that the protection provided by the shoes may be ineffective and other means must be used to protect the wearer at all times. The electrical resistance of this type of shoe may be considerably modified by flexion, contamination or humidity. This type of shoe will not fulfil its function if it is worn in damp environments. As a result, the product must be able to correctly fulfil its purpose (dissipation of electrostatic charges and certain protection) during its lifetime. The wearer is recommended to determine a test to be conducted in situ and check the electrical resistance at frequent and regular intervals. Shoes belonging to class I may absorb humidity if they are worn for long periods of time and may become conductive in damp environments. If the shoes are used in conditions where the soles are contaminated, the electrical properties of the shoe should always be verified before entering a zone at risk. In sectors where antistatic shoes are worn, the resistance of the floor should not cancel the protection provided by the shoes. During use, no insulating element, except for normal socks, should be inserted between the insole and the foot of the wearer. If an insert is placed between the insole and the foot, the electrical properties of the shoe / insert combination should be verified. **Usage limits:** Do not use this glove out of the scope of use defined in the instructions above. These footwear come with a hygienic removable insole. The tests were performed with the latter in place. Consequently, these boots must be worn with the hygienic insole. It should only be replaced by a comparable insole from Delta Plus. The penetration resistance of these shoes has been measured in the laboratory by using a conical tip with a diameter of 4.5 mm and a resistance value of 1100 N. Higher resistance forces or smaller diameters of nails increase the risk of penetration. In such circumstances alternative preventative measures should be considered. Two generic types of penetration resistant insert are currently available in PPE footwear. These are metal types and those from non-metal materials. Both types meet the minimum requirements for penetration resistance of the standard marked on this footwear but each has different additional advantages or disadvantages including the following: Metal: Is less affected by the shape of the sharp object / hazard (ie diameter, geometry, sharpness) but due to shoemaking limitations does not cover the entire lower area of the shoe ; Non-metal: May be lighter, more flexible and provide greater coverage area when compared with metal but the penetration resistance may vary more depending on the shape of the sharp object/hazard (ie diameter, geometry, sharpness). For more information about the type of penetration resistant insert provided in your footwear please contact the manufacturer or supplier detailed on these instructions. These boots do not contain any substances known to be carcinogenic, toxic nor which may cause allergies in sensitive persons. The resistance properties to the penetration and absorption of water (WRU, S2, S3) are only for the upper materials and do not guarantee a complete waterproofness of the shoe. Obsolescence period : As of the date of manufacture indicated on the shoe and in normal use and storage conditions, these shoes provide adequate protection for 2 years. **Storage/Cleaning instructions:** Store in a cool, dry place away from frost and light in their original packaging. To remove dirt and dust, use a non-metallic brush. For stains, use a damp cloth and soap if necessary. To polish, use a standard product following the manufacturer's instructions. To protect the environment, where possible have your shoes repaired rather than dispose of them. To dispose of your used shoes, please use the appropriate recycling facilities in your area. **ES ZAPATOS DE SEGURIDAD o DE TRABAJO Instrucciones de uso:** ► Símbolos de protección: SRA-SRB-SRC : Zapatos de uso general, para uso sobre suelos de tipo industriales, para uso en interior o exterior** con riesgos de impactos y aplastamiento, según el etiquetado de los zapatos y la tabla de exigencias de deslizamientos. (**): Si no se indica ningún símbolo (SRA-SRB-SRC) en la etiqueta CE del producto, significa que estos zapatos han sido concebidos solo para uso sobre pisos en bruto, sin peligro de deslizamiento. ► La compatibilidad de este calzado con otros artículos E.P.I (pantalones o espaldilleras) debe ser verificado por el usuario a fin de evitar todos los riesgos durante el uso. ► **ZAPATOS ANTIESTÁTICOS :** Símbolo de marcado: A-S1-S2-S3-S4-S5 o A-O1-O2-O3-O4-O5. Conviene usar zapatos antiestáticos cuando es necesario minimizar la acumulación de cargas electrostáticas por su disipación, evitando así el riesgo de inflamación, por ejemplo, de sustancias o vapores inflamables, y si el riesgo de un golpe de electricidad de un aparato eléctrico o de un elemento bajo tensión no ha podido ser eliminado completamente. Sin embargo, es conveniente señalar que los zapatos antiestáticos no pueden garantizar una protección adecuada contra un golpe de electricidad porque ellos ofrecen solamente una resistencia entre el pie y el suelo. Si el riesgo de electrocución no ha sido totalmente eliminado, es esencial tomar medidas adicionales para prevenirla. Es conveniente que estas medidas, así como también las pruebas adicionales mencionadas anteriormente, formen parte de controles de rutina del programa de prevención de accidentes en el lugar de trabajo. La experiencia demuestra que, por la necesidad antiestática, el trayecto de descarga a través de la combinación zapato / inserto. Estas pruebas deben realizarse en el lugar y comprobar la resistencia eléctrica a intervalos frecuentes y regulares. Los zapatos que pertenecen a la clase I pueden absorber la humedad si se usan durante períodos largos y pueden convertirse en conductores en condiciones de humedad. Si los zapatos se usan en condiciones donde las suelas se contaminan, conviene siempre comprobar las propiedades eléctricas antes de entrar a una zona de riesgo. En los sectores donde se usan los zapatos antiestáticos, es conveniente que la resistencia del suelo no anule la protección provista por los zapatos. En el uso, es conveniente que ningún elemento aislante, salvo una calceta normal, sea introducido entre la suela primera y el pie del usuario. Si se coloca un inserto entre la suela primera y el pie, es conveniente verificar las propiedades eléctricas de la combinación zapato / inserto. ► **RENDIMIENTOS:** El conjunto de desempeño de este modelo se detalla en el cuadro de desempeño a continuación. (Ver tabla de rendimientos) PART1. Sólo se cubren los riesgos para los cuales figura el símbolo correspondiente sobre el zapato. Estas garantías son válidas para zapatos en buen estado; no asumimos ninguna responsabilidad por todo uso no previsto en el marco de la presente instrucción de uso. El uso de accesorios no previstos originalmente, como una plantilla anatómica móvil, puede tener un efecto sobre las funciones de protección en especial para los símbolos A y C. **Límites de aplicación:** ► No utilizar fuera del alcance de uso definido en las instrucciones de empleo precedentes. Este calzado cuenta con una plantilla de limpieza móvil. Los ensayos se han realizado con esta última colocada en el calzado. En consecuencia, este calzado deben utilizarse con la plantilla de limpieza. Esta plantilla solo debe ser reemplazada por una plantilla similar provista por Delta Plus. La resistencia a la penetración de este calzado ha sido medida en el laboratorio utilizando un punta cónica de 4,5 mm de diámetro y un valor de resistencia de 1100 N. Las fuerzas de resistencia más altas o los clavos de menor diámetro aumentan el riesgo de penetración. En esas circunstancias se deben considerar las medidas preventivas alternativas. En la actualidad existen dos tipos de inserciones anti-perforación en el calzado EPI. Las inserciones metálicas y las inserciones realizadas a partir de materiales no metálicos. Los dos tipos responden a las exigencias mínimas de perforación definidas en la norma marcada en el calzado pero cada tipo tiene sus ventajas e inconvenientes, incluyendo los puntos a continuación. Metálico: es menos afectada por la forma del objeto puntiagudo/rriesgo (es decir el diámetro, la geometría, la asperidad) pero teniendo en cuenta los límites de fabricación no cubre la superficie inferior total del calzado; No metálico: puede ser más liviana, más flexible y proporcionar una mayor superficie de cobertura en comparación con la inserción metálica, pero la resistencia a la perforación puede variar en función de la forma del objeto/riesgo puntiagudo (es decir el diámetro, la geometría, ...). Para mayor información sobre el tipo de inserción anti-perforación utilizado en su calzado convéntase con el fabricante o con el proveedor mencionado en estas instrucciones. Este calzado no contiene sustancias conocidas como carcinogénicas ni tóxicas ni es susceptible de provocar alergias a las personas sensibles. ► **Aviso:** Nunca se deben usar botas dañadas. Inspección con cuidado el calzado antes de utilizarlo a fin de identificar los signos de daño. Resulta apropiado verificar cada tanto el interior del calzado con la mano para detectar si hay deterioro en el doblez o en la zona de protección de los dedos con apariación de bordes cortantes que podrían provocar lastimaduras. ► Las propiedades de resistencia a la penetración y a la absorción del agua (WRU, S2, S3) solo están relacionadas con los materiales de la caña y no garantizan la estanqueidad global del calzado. Período de obsolescencia: Contando desde la fecha de fabricación indicada en el calzado y en las condiciones normales de uso y de almacenamiento, este calzado ofrece una protección adecuada durante 2 años. **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** Almacenar en ambiente fresco y seco protegido del hielo y la luz en sus embalajes originales. Para eliminar la tierra y el polvo, utilizar un cepillo no metálico. Para las manchas, utilizar un trapo mojado con jabón si es necesario. Para lustrar, usar un producto estándar considerando las instrucciones del fabricante. Con relación al medioambiente, procure en la medida de lo posible reparar sus zapatos en vez de desecharlos. Para descartar el calzado usado, utilizar las instalaciones de reciclaje adaptadas a este material en las cercanías. **PT Calzado de seguridad o de trabalho Instruções de uso:** Calzado para uso geral, para utilização em solos de tipo industrial, para utilizações interiores ou exteriores** com risco de choque e de esmagamento, segundo a marcação do calzado e o quadro das exigências de escorregamento. (**): Se algum símbolo (SRA-SRB-SRC) não estiver mencionado na etiqueta CE do produto, os sapatos destinam-se unicamente a ser utilizados sobre pisos moveis, sem risco de escorregar. **CALÇADO ANTI-ESTÁTICO :** Símbolo de marcação: A-S1-S2-S3-S4-S5 o A-O1-O2-O3-O4-O5. Convém utilizar calçado anti-estático quando é necessário minimizar a acumulação de cargas electrostáticas pela sua dissipação, evitando assim o risco de incêndio, por exemplo, de substâncias ou vapores inflamáveis, e se o risco de choque eléctrico de um aparelho ou de um elemento sob tensão não tiver sido completamente eliminado. Convém, no entanto, lembrar que o calçado anti-estático não pode garantir uma protecção adequada contra o choque eléctrico já que confere unicamente uma resistência entre o pé e o solo. Se o risco de choque eléctrico não tiver sido completamente eliminado, deve-se tomar medidas adicionais para evitar esse risco. Convém que essas medidas, bem como os ensaios adicionais mencionados anteriormente, façam parte dos controlos de rotina do programa de prevenção de acidentes no local de trabalho. A experiência demonstra que, para a necessidade anti-estática, o trajecto de descarga através de um produto deve ter, em condições normais, uma resistência inferior a 1000 MΩ em qualquer momento da vida do produto. Um valor de 0,1 MΩ está especificado como sendo o limite inferior da resistência do produto novo, de forma a assegurar alguma protecção contra um choque eléctrico perigoso ou contra incêndio, no caso em que um aparelho eléctrico se torne perigoso quando funciona com uma tensão inferior a 250 V. No entanto, em determinadas condições, convém avisar os utilizadores que a protecção fornecida pelo calçado poderia tornar-se ineficaz e que devem tomar outros meios para se protegerem. A resistência eléctrica desse tipo de calçado pode ser alterada de forma significativa pela flexão, a contaminação ou pela humidade. Este tipo de calçado não desempenhará as suas funções se for utilizado em condições de humidade. Por conseguinte, é necessário assegurar-se que o produto é capaz de desempenhar correctamente a sua missão (dissipação das cargas eléctricas electrostáticas e alguma protecção) durante o seu tempo de vida. Aconselhamos o utilizador a efectuar um ensaio no local de utilização do calçado e a verificar a resistência eléctrica de forma regular e frequente. O calçado da classe I pode absorver a humidade se for utilizado durante longos períodos e pode tornar-se condutor em condições de humidade. Se o calçado for utilizado em condições em que as solas estejam contaminadas, convém verificar sempre as propriedades eléctricas antes de entrar numa zona de risco. Nos sectores onde se usa o calçado anti-estático, convém que a resistência do solo não anule a protecção fornecida pelo calçado. Em utilização, convém que nenhum elemento isolador, com exceção de meias normais, seja introduzido entre a primeira palmilha e o pé do utilizador. Se for colocada outra palmilha entre a palmilha existente e o pé, convém verificar as propriedades eléctricas do conjunto calçado / palmilha. **Limitação de uso:** Verifique se as luvas são adequadas para o tipo de trabalho pretendido. Esses sapatos são entregues com uma sola de limpeza removível. Os ensaios foram realizados com a referida sola instalada no sapato. Por conseguinte, essas botas devem ser utilizadas com a sola de limpeza. Apenas poderá ser substituída por uma sola equivalente da Delta Plus. A resistência de penetração deste calzado foi medida em laboratório, com o auxilio de uma ponta cônica de 4,5 mm de diâmetro e um valor de resistência de 1100 N. Forças de resistência mais elevadas ou grampos de um diâmetro inferior aumentam o risco de penetração. Em tais circunstâncias, devem ser consideradas medidas alternativas de prevenção. Dois tipos de inserção resistentes estão actualmente disponíveis no calçado EPI. As inserções metálicas e as realizadas a partir de material não metálico. Os dois tipos respondem aos requisitos mínimos de perfuração definidos na norma indicada no calçado, mas cada tipo tem vantagens e inconvenientes, incluindo os seguintes pontos: Metálico: menos afetado por la forma del objeto puntiagudo/rriesgo (isto é, o diâmetro, a geometria, a rugosidad), mas tendo em conta os limites de fabrico, não cobre a superficie inferior do sapato; Não metálico: pode ser mais leve, mais flexivel e dar uma maior superficie de cobertura relativamente à inserção metálica, mas a resistência à perfuração pode variar em função da forma do objecto/risco puntiagudo (isto é, o diâmetro, a geometria, ...). Para mais informações sobre o tipo de inserção anti-perforação utilizado no seu calçado, contacte o fabricante ou o fornecedor mencionado nestas instruções. Esses sapatos não contêm substâncias conhecidas como sendo cancerígenas, tóxicas ou passíveis de provocar alergias a pessoas sensíveis. As propriedades de resistência à penetração e absorção de água (WRU, S2, S3) apenas dizem respeito aos materiais da base e não garantem uma estanqueidade global do calçado. Período de utilização: A partir da data de fabricação indicada no sapato e em condições normais de utilização e conservação, esses sapatos oferecem uma protecção adequada durante 2 anos. **Armazenamento/manutenção e limpeza:** Armazenar em local seco, abrigado de baixas temperaturas ventilado e ao abrigo de luz em suas embalagens de origem. Para retirar a terra e a poeira, utilizar um pano húmedo com sabão, caso necessário. Para engraxar, utilizar um produto à venda no comércio, seguindo as instruções do fabricante. Por respeito pelo meio ambiente, queira, na medida do possível, mandar consertar o seu calçado em vez de o deitar fora. Para livrar-se do seu calçado usado, utilize as instalações de reciclagem adaptadas da sua área. **NL VEILIGHEIDS- OF WERKSCHOENEN Gebruiksaanwijzing:** Schoenen voor algemeen gebruik, voor gebruik op industrieelvloeren, voor gebruik in buiten* met schok- en verpletteringsrisico, volgens de merktekens van de schoenen en van glijs-eisen. (**): Als geen symbool (SRA-SRB-SRC) op het EG-symbool van het product staat vermeld, zijn deze schoenen alleen bestemd voor gebruik op losse grond, zonder glijsrisico. **ANTISTATISCHE SCHOOENEN :** Markeringssymbool: A-S1-S2-S3-S4-S5 of A-O1-O2-O3-O4-O5. Er moeten antistatische schoenen worden gedragen als de accumulatie van elektrostatische ladingen moet worden geminimaliseerd door deze te ontlaadden, en zo het risico van ontvlambare stoffen of dampen te voorkomen, en in het geval het risico van elektrische schokken van een elektrisch apparaat of een onderdeel onder spanning niet volledig is uitgesloten. Er dient echter te worden vermeld dat antistatische schoenen geen adequate bescherming kunnen garanderen tegen elektrische schokken, omdat zij alleen een weerstand bieden tussen voet en vloer. Als het risico van elektrische schokken niet volledig is opgeheven, zijn aanvullende maatregelen om dit risico te voorkomen van essentieel belang. Deze maatregelen, evenals de hieronder genoemde tests, maken deel uit van de routinecontroles van het preventieprogramma van ongevallen op de werkplek. De ervaring leert dat voor het juiste antistatische effect, het ontladingstraject via een product onder normale omstandigheden een weerstand dient te bezitten van minder dan 1000 MΩ op elk moment van de levensduur van het artikel. Een waarde van 0,1 MΩ wordt aangegeven als de ondergrens van de weerstand van het nieuwe artikel om een bepaalde bescherming te waarborgen tegen elektrische schokken of tegen ontbranding voor het geval het apparaat gebreken gaat vertonen en bij spanningen werkt van minder dan 250 V. Onder bepaalde omstandigheden is het echter gewenst de gebruikers te waarschuwen dat de bescherming mogelijk niet voldoende is en dat andere middelen moet worden gebruikt om ieder moment te beschermen. De elektrische weerstand van dit type schoenen kan aanzienlijk worden aangesteld door buiging, verontreiniging of vocht. Dit soort schoenen voldoet niet als zij worden gedragen onder vochtige omstandigheden. Daarom is het noodzakelijk te garanderen dat het artikel in staat is zijn taak correct te vervullen (opheffen van elektrische ladingen in een bepaalde bescherming) gedurende de gehele levensduur. De drager wordt gevaccineerd ter plaatse een test uit te voeren en de elektrische weerstand moet vaste en regelmatige tussenpozen te controleren. De schoenen van klasse I kunnen vocht opnemen als zij lange tijd worden gedragen en in zulke kunnen geleidende worden onder vochtige omstandigheden. Als de schoenen worden gebruikt onder omstandigheden waarbij de zolen worden aangesteld, dienen de elektrische eigenschappen altijd te worden gecontroleerd, voordat een risicozone wordt betreden. In de sectoren waarin de antistatische schoenen worden gedragen, mag de bodemweerstand de geleverde bescherming van de schoenen niet ophogen. Tijdens het gebruik dient geen enkel isolerend element, met uitzondering van gewone sokken, tussen de bovenzool en de voet van de drager te worden aangebracht. Als er een voorwerp tussen de bovenzool en de voet wordt geplaatst, moeten de elektrische eigenschappen van de combinatie schoen / voorwerp worden gecontroleerd. **Gebruiksbeperkingen:** Niet gebruiken buiten het in de gebruiksaanwijzingen hieronder vastgestelde gebruiksgebied. Deze schoenen zijn voorzien van uitneembare inlegzooljes. De testen zijn uitgevoerd met de inlegzooljes in de schoenen. Dit betekent dat deze laarzen gedragen moeten worden met de inlegzooljes die door Delta Plus worden geleverd. De penetratieverstand van deze schoenen is in een laboratorium gemeten door middel van een conische punt met een doorsnede van 4,5mm en een weerstandswaarde van 1100 N. Hogere weerstandskrachten van kleinere diameters van spijkers verhogen het risico op penetratie. In zulke omstandigheden moeten alternatieve voorzorgsmaatregelen overwogen worden. Er zijn nu twee types anti-perforatie versterkingen beschikbaar in de PB-schoenen. De metalen versterkingen en de versterkingen vervaardigd met een niet-metalen materiaal. De twee soorten voldoen aan de minimale perforatievereisten bepaald in de norm die op de schoen staat maar elk type heeft voor en nadelen waaronder de volgende punten: Metalen: minder last van een puntig voorwerp/risico (dat wil zeggen doorsnede, geometrie, profiel

Schutz nicht hinfällig machen. Beim Tragen des Schuhs darf kein isolierendes Element, außer einer normalen Socke, zwischen der Deckbrandsohle und dem Fuß des Trägers getragen werden. Wird eine Einlage zwischen der Deckbrandsohle und dem Fuß getragen, sind die elektrischen Eigenschaften der Kombination Schuh / Einlage zu prüfen. **Gebrauchseinschränkungen:** Nicht außerhalb des in der folgenden Gebrauchsanweisung beschriebenen Anwendungsbereichs verwenden. Diese Schuhe werden mit einem herausnehmbaren Fußbett geliefert. Die Tests wurden mit eingelegtem Fußbett durchgeführt. Deshalb müssen diese Stiefele obligatorisch mit Fußbett getragen werden. Es darf nur durch ein vergleichbares Bett der Firma Delta Plus ersetzt werden. Der Durchtrittssicherheit dieser Schuhe wurden im Labor unter Verwendung einer konischen Spitze mit einem Durchmesser von 4,5 mm und einem Widerstandswert von 1100 N gemessen. Höhere Widerstandskräfte oder schmaler Durchmesser der Nägel erhöhen das Risiko des Durchtreten. In diesem konkreten Fall müssen alternative Präventivmaßnahmen ergriffen werden. Es stehen aktuell zwei verschiedene durchtrittsichere Zwischensohlen für PSA-Schuhe zur Verfügung. Zwischensohlen aus Metall und Einlagen aus nicht-metallischen Materialien. Beide Sohlenarten entsprechen den Mindestanforderungen für den Durchstoßwiderstand gemäß den Definitionen der auf dem Schuh vermerkten Norm. Jeder Typ bringt jedoch seine ganz eigenen Vor- und Nachteile mit sich: Metallhaltig: wird weniger von der Form des spitzigen Gegenstands/Risikos beeinträchtigt (d. h. Durchmesser, Geometrie, Kanten), deckt jedoch bedingt durch die Produktionseinschränkungen nicht die gesamte Einflächene des Schuhs ab; Nicht metallhaltig: kann leichter und flexibler sein und eine größere Deckfläche im Vergleich zu Metalleinlagen bieten, der Durchstoßwiderstand kann jedoch je nach Form des spitzigen Gegenstands/Risikos variieren (d. h. Durchmesser, Geometrie ...). Für weitere Informationen zum Typ der durchtrittsicheren Zwischensohle ihres Schuhs wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder an den in dieser Gebrauchsleitung angegebenen Lieferanten. Diese Schuhe enthalten weder uns bekannte krebserzeugende noch toxische Substanzen, noch Substanzen, die bei empfindlichen Personen Allergien hervorrufen könnten. Die Widerstandseigenschaften gegen das Durchdringen und die Aufnahme von Wasser (WRU, S2, S3) beziehen sich nur auf das Schafmaterial und garantieren keine globale Wasserbeständigkeit des Schuhs. Haltbarkeitszeitraum: Diese Schuhe bieten ab dem auf dem Schuh angezeigten Herstellungsdatum und bei normaler Benutzung und Pflege einen geeigneten Schutz für eine Dauer von 2 Jahren. **Reinigungs/Aufbewahrungs anweisungen:** Kuhl und trocken sowie vor Frost- und Sonneneinstrahlung geschützt in der Originalverpackung lagern. Zum Entfernen von Erd und Staub eis nicht-metallische Bürste verwenden. Für Flecken ein feuchtes Tuch verwenden, dem bei Bedarf etwas Seife hinzugefügt werden darf. Beachten Sie dabei aber die Gebrauchshinweise des Herstellers. Lassen Sie aus ökologischen Gründen Ihre Schuhe bitte reparieren, wenn sie beschädigt sind, anstatt sie gleich wegzwerfen. Verwenden Sie zur Entsorgung Ihrer gebrauchten Schuhe die geeigneten örtlichen Wiederverwertungsmöglichkeiten. **PL OBUWIE BEZPIECZNE lub ZAWODOWE Zastosowanie:** Obuwie do użytku ogólnego, do stosowania na podłożach typu przemysłowego, do wykorzystania wewnętrznego lub zewnętrznego** w sytuacjach, gdzie występuje niebezpieczne stopy uderzeń lub zmiażdżenia, zgodnie z oznakowaniem znajdującym się na obuwiu i tabelą zawierającą wymagania dotyczące pośażu. (**): Jeżeli żaden symbol (SRA-SRB-SRC) nie znajduje się na etykiecie WE produktu, dane obuwie jest przeznaczone wyłącznie do stosowania na podłożach typowych, gdzie nie występuje niebezpieczne pośażu. OBOWIĘ ANTYSTATYCZNE: do znakowania symbol: A-S1-S2-S3-S4-S5 lub A-O1-02-O3-C4-O5. Obuwie antystatyczne należy stosować, gdy istnieje konieczność ograniczenia do minimum nagromadzenia ładunków elektrostatycznych poprzez ich rozproszenie, co pozwala uniknąć na przypadku niebezpieczna zapłonu palnych substancji lub par oraz w przypadkach, gdy niebezpieczne porażenia prądem przez urządzenie elektryczne lub element pod napięciem nie zostało całkowicie wyeliminowane. Należy jednak zauważać, że obuwie antystatyczne nie może gwarantować odpowiedniej ochrony przed porażeniem prądem, ponieważ jest ono tylko elementem oporowym między stopą a podłożem. Jeżeli niebezpieczne porażenia prądem nie zostało całkowicie wyeliminowane, istotną rzeczą jest, by podając dodatkowe działania w celu uniknięcia takiego niebezpiecznika. Te środki oraz dodatkowe badania wymienione poniżej powinny należeć do rutynowych kontroli w ramach programu zapobiegania wypadkom w miejscu pracy. Doświadczenie pokazuje, że w celu zapewnienia zapewnienia pewnego poziomu ochrony przed niebezpiecznym porażeniem prądem lub zapłonem, na wypadek gdyby nastąpiło uszkodzenie urządzenia elektrycznego podczas, gdy będzie działać przy napięciu ponizej 250 V. Natomiast w niektórych warunkach należy powiadomić użytkowników, iż ochrona zapewniona przez obuwie może okazać się być nieskuteczna i wówczas należy zastosować inne środki w celu zapewnienia ochrony osobie noszącej obuwie w każdej chwili. Oporność elektryczna obuwia tego typu może ulec zmianie na skutek zginięcia, zanieczyszczenia lub wilgości. Ten rodzaj obuwia nie będzie dobrze spełniać swoich zadań, jeżeli będzie noszony w warunkach wilgości. W związku z tym należy upewnić się, czy produkt będzie spełniał poprawnie swoje zadanie (rozproszenie ładunków elektrostatycznych i ochrona na pewnym poziomie) podczas jego żywotności. Zaleca się, by osoba nosząca obuwie przeprowadzała próbę na miejscu i sprawdzała odporność elektryczną często i w regularnych odstępach czasu. Obuwie należące do klasy I może wchodzić wilgoć przez dłuższy czas i w warunkach wilgości może posiadać właściwości przewodzące. Jeżeli obuwie jest używanego w warunkach, w których zanieczyszczenia ulegają podzespoły, gdy nie występuje niebezpieczne pośażu. **Zakres stosowania:** Nie należy stosować poza zakresem określonym w powyższych zaleceniami. Niniejsze obuwie jest dostarczane z wyjmowaną wkładką. Testy zostały przeprowadzone przy wkładkach znajdujących się w butach. W związku z tym, obuwie ochronne powinno być noszone wraz z wkładkami. Można je wymieniać wyłącznie na porównywalne wkładki dostarczane przez Delta Plus. Odporność na penetrację tego obuwia została zmierzona w laboratorium z wykorzystaniem stożkowego ostrza o średnicy 4,5 mm oraz wartości oporu wynoszącej 1100 N. Wyższe siły oporu lub gwoździe o mniejszej średnicy zwiększą ryzyko penetracji. W takich warunkach należy podjąć dodatkowe, alternatywne środki ostrożności. W butach ochronnych aktualnie dostępne są dwa rodzaje wkładek antyprzepływowych. Wkładki metalowe oraz wkładki wykonane z materiałów niemetalowych. Oba rodzaje odpowiadają minimalnym wymaganiami dotyczącymi przebięcia, wymienionym w normach opisanych na bieżąco, jednak każdy z kotażów ma swoje wady i zalety, takie jak: Wkładka metalowa: jest mniej podatna na wpływ kształtu ostrego i niebezpiecznego przedmiotu (np jego średnica, geometria, szorstkość), ale biorąc pod uwagę ograniczenia procesu produkcji, nie pokrywa całkowicie wewnętrznej powierzchni buta. Wkładka niemetalowa: jest lżejsza, bardziej gietka i pokrywa większą część powierzchni buta w porównaniu do wkładki metalowej, ale jej odporność na przebijanie może zależeć od kształtu ostrego / niebezpiecznego przedmiotu (tzn. od jego średnicy, geometrii...). Aby uzyskać więcej informacji na temat wkładki użytej w dwóch butach, skontaktuj się z producentem lub dostawcą wymienionym w tej instrukcji. Buty nie będą wierzać substancji uznanych za rakotwórcze, toksyczne lub mogące powodować reakcję alergiczną w osób wzrażalnych. Właściwości odpornościowe na przenikanie i wchłanianie wody (WRU, S2, S3) dotyczą wyłącznie materiałów cholew i nie wierzących całkowitej szczelności buta. Okres stosowania: Licząc od daty produkcji wskazanej na butach oraz uwzględniając normalne warunki użytkowania i przechowywania, obuwie zapewnia odpowiednią stopień ochrony przez okres 2 lat. **Przehowowywanie/czyzszczenie:** Rękawice należy przechowywać w oryginalnych opakowaniach, w chłodnym i suchym miejscu oraz chronić przed działaniem mrozu i światła. W przypadku pojawienia się plam, używać makreli szmatki, w razie potrzeby zamocować wodoodporną folią. W wodzie z mydłem. Pastę należy nanosić przy pomocy standardowego produktu z uwzględnieniem instrukcji producenta. Mając na uwadze szacunek dla środowiska, należy starać się naprawiać obuwie, o ile to jest możliwe, zamiast ją wyrzucać. Przy wyrzucaniu obuwia korzystać z odpowiednich lokalnych udogodnień w zakresie recyklingu. **CS BEZPEČNOSTI / PRACOVNI OBUV Návod k použití:** Obuv pro všeobecné použití, pro použití pro povrchy průmyslového typu pro vnitřní i venkovní použití** s rizikem nárazu a rozdrení, podle označení obuvi a tabuľky požadaviek na klouzavost podle. (**): Pokud není na štítku CE na výrobku uveden žádny symbol (SRA-SRB-SRC), pakže tuto obuv používat bez rizika uklouznutí pouze na sypkých podložkách. ANTISTATICKÁ OBUV: Symboly a označení: A-S1-S2-S3-S4-S5 nebo A-O1-02-O3-O4-O5. Antistatickou obuv je ibeť používať tam, kde je nutné minimalizovať hromadenie elektrostatického nárohu jehož rozplýtaním, což vlyouči riziko vznícení např. hořlavých látek nebo výparů, a pokud nebolo zcela vlyoučeno riziko elektrického úrazu. Je však treba konstatovať, že antistatická obuv nemôže zaradiť odpovídajúci ochranu proti úrazu elektrickým proudom, neboť pouze zavádí elektrický odpor mezi nohou a podlahou. Pokud nebolo riziko úrazu elektrickým proudom úplne vlyoučeno, jsovo pre jeho vlyoučení nezbytná ďalšia opatrenie. Je treba, aby tato opatrenie, stejně ako další zkoušky uvedené dále, byly součástí rutinních kontrol programu prevence rizik na pracovišti. Zkušenosť dokazuje, že po protištýrke antistatickej ochrany musí miest za normálnych podmienok dráha vybijení pries výrobek opor menší než 1000 MΩ v každom okamihu životnosti výrobku. Hodnota 0,1 MΩ je zadávaná ako dolní međ oporu výrobku v novém stavu, aby bola zajišťena určitá ochrana proti nebezpečnému úrazu elektrickým proudom nebo proti vznícení v prieprave poruchy elektrického prístroja praciacej pri napäti nízšom než 250 V. Nicménie za určitých podmienok je treba nosiť obuv, ktorá má podobnú významnosť ako výrobok. Elektrický odpor tohto typu obuvi sa môže významne zmeniť ohýbom, kontamináciou alebo vlhkosťou. Tentu typ obuvi nebude plniť svoju funkciu, pokud je obuv nošená ve vlnku. V dôsledku toho je nutné se uistiti, že dôvod je výrobek schopny splňať rôzne vlastnosti. V oblastach, kde sa používajú antistatická obuv, je zapotrebí, aby odpor podlahy vlyoučil ochranu. **Meze použitia:** Rukavice nepoužívať nad ramečmi ježich použíta, ktoré je definovaný v nižšie uvedeném navodku k použití. Tato obuv je dodávaná s výjimkou stielkami. Zkušosť byla provádzena s významnými stielkami. Tento typ obuvi je predurčený s významnými stielkami v botách. Toto bylo že proti nutné používať významnými stielkami. Vzhľadom k tomu, že obuv je využívaná v laboratóriu, je treba, aby sa mezi vstykem a nohou vložila vložka, aby sa vložka vložila do vložky. Meze použitia: Rukavice nepoužívať v chladnom a suchém miestu, aby sa vložky nezmazaly. Vzhľadom k tomu, že obuv je využívaná v laboratóriu, je treba, aby sa mezi vstykem a nohou vložila vložka, aby sa vložka vložila do vložky. **Obmedzenia pri používaní:** Nepoužívať mimo oblasť, ktorá je uvedená nižšie v návode na použitie. Tieto čízmy sa dodávajú s výberateľnými vložkami. Skúšky sa robili s vložkami vložkami. Tieto čízmy sa využívajú v laboratóriu v kôncikomého tvaru o průměru 4,5 mm za použití sily 1100 N. Při použití větší sily než je hneď v obuvi je možné, že obuv se vlní. V dôsledku toho je potrebné používať významnými stielkami. Vzhľadom k tomu, že obuv je využívaná v laboratóriu, je treba, aby sa mezi vstykem a nohou vložila vložka, aby sa vložka vložila do vložky. **Skúšadlovacia/Cistenia:** Skúšadlo ih na suchom mieste. Chránenie pred mrazom a svetlom a v pôvodnom obale. Na skúšadlenie ihly a prachu používať nevyhodnotené. V pripade potreby skryvaci odstavného podlažia, na interné alebo externé** používanie, tam, kde hrozí riziko pádu alebo pomíňať výrobku v podložkach. ANTISTATICKÁ OBUV: Symboly a označení: A-S1-S2-S3-S4-S5 nebo A-O1-02-O3-O4-O5. Antistatickou obuv je ibeť používať tam, kde je nutné minimalizovať hromadenie elektrostatického nárohu jehož rozplýtaním, což vlyouči riziko elektrického úrazu. Je však treba konstatovať, že antistatická obuv nemôže zaradiť odpovídajúci ochranu proti úrazu elektrickým proudom, neboť pouze zavádí elektrický odpor mezi nohou a podlahou. Pokud nebolo riziko úrazu elektrickým proudom úplne vlyoučeno, jsovo pre jeho vlyoučení nezbytná ďalšia opatrenie. Je treba, aby tato opatrenie, stejně ako další zkoušky uvedené dále, byly součástí rutinních kontrol programu prevence rizik na pracovišti. Zkušenosť dokazuje, že po protištýrke antistatickej ochrany musí miest za normálnych podmienok dráha vybijení pries výrobek opor menší než 1000 MΩ v každom okamihu životnosti výrobku. Hodnota 0,1 MΩ je zadávaná ako dolní međ oporu výrobku v novém stavu, aby bola zajišťena určitá ochrana proti nebezpečnému úrazu elektrickým proudom nebo proti vznícení v prieprave poruchy elektrického prístroja praciacej pri napäti nízšom než 250 V. Nicménie za určitých podmienok je treba nosiť obuv, ktorá má podobnú významnosť ako výrobok. Elektrický odpor tohto typu obuvi sa môže významne zmeniť ohýbom, kontamináciou alebo vlhkosťou. Tentu typ obuvi nebude plniť svoju funkciu, pokud je obuv nošená ve vlnku. V dôsledku toho je nutné se uistiti, že dôvod je výrobek schopny splňať rôzne vlastnosti. V oblastach, kde sa používajú antistatická obuv, je zapotrebí, aby odpor podlahy vlyoučil ochranu. **Meze použitia:** Rukavice nepoužívať v chladnom a suchém miestu, aby sa vložky nezmazaly. Vzhľadom k tomu, že obuv je využívaná v laboratóriu, je treba, aby sa mezi vstykem a nohou vložila vložka, aby sa vložka vložila do vložky. **Obmedzenia pri používaní:** Nepoužívať mimo oblasť, ktorá je uvedená nižšie v návode na použitie. Tieto čízmy sa dodávajú s výberateľnými vložkami. Skúšky sa robili s vložkami vložkami. Tieto čízmy sa využívajú v laboratóriu v kôncikomého tvaru o průměru 4,5 mm za použití sily 1100 N. Při použití větší sily než je hneď v obuvi je možné, že obuv se vlní. V dôsledku toho je potrebné používať významnými stielkami. Vzhľadom k tomu, že obuv je využívaná v laboratóriu, je treba, aby sa mezi vstykem a nohou vložila vložka, aby sa vložka vložila do vložky. **Skúšadlovacia/Cistenia:** Skúšadlo ih na suchom mieste. Chránenie pred mrazom a svetlom a v pôvodnom obale. Na skúšadlenie ihly a prachu používať nevyhodnotené. V pripade potreby skryvaci odstavného podlažia, na interné alebo externé** používanie, tam, kde hrozí riziko pádu alebo pomíňať výrobku v podložkach. ANTISTATICKÁ OBUV: Symboly a označenia: A-S1-S2-S3-S4-S5 alebo A-O1-02-O3-O4-O5. Antistatickou obuv je ibeť používať tam, kde je nutné minimalizovať hromadenie elektrostatického nárohu jehož rozplýtaním, což vlyouči riziko elektrického úrazu. Je však treba konstatovať, že antistatická obuv nemôže zaradiť odpovídajúci ochranu proti úrazu elektrickým proudom, neboť pouze zavádí elektrický odpor mezi nohou a podlahou. Pokud nebolo riziko úrazu elektrickým proudom úplne vlyoučeno, jsovo pre jeho vlyoučení nezbytná ďalšia opatrenie. Je treba, aby tato opatrenie, stejně ako další zkoušky uvedené dále, byly součástí rutinních kontrol programu prevence rizik na pracovišti. Zkušenosť dokazuje, že po protištýrke antistatickej ochrany musí miest za normálnych podmienok dráha vybijení pries výrobek opor menší než 1000 MΩ v každom okamihu životnosti výrobku. Hodnota 0,1 MΩ je zadávaná ako dolní međ oporu výrobku v novém stavu, aby bola zajišťena určitá ochrana proti nebezpečnému úrazu elektrickým proudom nebo proti vznícení v prieprave poruchy elektrického prístroja praciacej pri napäti nízšom než 250 V. Nicménie za určitých podmienok je treba nosiť obuv, ktorá má podobnú významnosť ako výrobok. Elektrický odpor tohto typu obuvi sa môže významne zmeniť ohýbom, kontamináciou alebo vlhkosťou. Tentu typ obuvi nebude plniť svoju funkciu, pokud je obuv nošená ve vlnku. V dôsledku toho je nutné se uistiti, že dôvod je výrobek schopny splňať rôzne vlastnosti. V oblastach, kde sa používajú antistatická obuv, je zapotrebí, aby odpor podlahy vlyoučil ochranu. **Meze použitia:** Rukavice nepoužívať v chladnom a suchém miestu, aby sa vložky nezmazaly. Vzhľadom k tomu, že obuv je využívaná v laboratóriu, je treba, aby sa mezi vstykem a nohou vložila vložka, aby sa vložka vložila do vložky. **Obmedzenia pri používaní:** Nepoužívať mimo oblasť, ktorá je uvedená nižšie v návode na použitie. Tieto čízmy sa dodávajú s výberateľnými vložkami. Skúšky sa robili s vložkami vložkami. Tieto čízmy sa využívajú v laboratóriu v kôncikomého tvaru o průměru 4,5 mm za použití sily 1100 N. Při použití větší sily než je hneď v obuvi je možné, že obuv se vlní. V dôsledku toho je potrebné používať významnými stielkami. Vzhľadom k tomu, že obuv je využívaná v laboratóriu, je treba, aby sa mezi vstykem a nohou vložila vložka, aby sa vložka vložila do vložky. **Skúšadlovacia/Cistenia:** Skúšadlo ih na suchom mieste. Chránenie pred mrazom a svetlom a v pôvodnom obale. Na skúšadlenie ihly a prachu používať nevyhodnotené. V pripade potreby skryvaci odstavného podlažia, na interné alebo externé** používanie, tam, kde hrozí riziko pádu alebo pomíňať výrobku v podložkach. ANTISTATICKÁ OBUV: Symboly a označenia: A-S1-S2-S3-S4-S5 alebo A-O1-02-O3-O4-O5. Antistatickou obuv je ibeť používať tam, kde je nutné minimalizovať hromadenie elektrostatického nárohu jehož rozplýtaním, což vlyouči riziko elektrického úrazu. Je však treba konstatovať, že antistatická obuv nemôže zaradiť odpovídajúci ochranu proti úrazu elektrickým proudom, neboť pouze zavádí elektrický odpor mezi nohou a podlahou. Pokud nebolo riziko úrazu elektrickým proudom úplne vlyoučeno, jsovo pre jeho vlyoučení nezbytná ďalšia opatrenie. Je treba, aby tato opatrenie, stejně ako další zkoušky uvedené dále, byly součástí rutinních kontrol programu prevence rizik na pracovišti. Zkušenosť dokazuje, že po protištýrke antistatickej ochrany musí miest za normálnych podmienok dráha vybijení pries výrobek opor menší než 1000 MΩ v každom okamihu životnosti výrobku. Hodnota 0,1 MΩ je zadávaná ako dolní međ oporu výrobku v novém stavu, aby bola zajišťena určitá ochrana proti nebezpečnému úrazu elektrickým proudom nebo proti vznícení v prieprave poruchy elektrického prístroja praciacej pri napäti nízšom než 250 V. Nicménie za určitých podmienok je treba nosiť obuv, ktorá má podobnú významnosť ako výrobok. Elektrický odpor tohto typu obuvi sa môže významne zmeniť ohýbom, kontamináciou alebo vlhkosťou. Tentu typ obuvi nebude plniť svoju funkciu, pokud je obuv nošená ve vlnku. V dôsledku toho je nutné se uistiti, že dôvod je výrobek schopny splňať rôzne vlastnosti. V oblastach, kde sa používajú antistatická obuv, je zapotrebí, aby odpor podlahy vlyoučil ochranu. **Meze použitia:** Rukavice nepoužívať v chladnom a suchém miestu, aby sa vložky nezmazaly. Vzhľadom k tomu, že obuv je využívaná v laboratóriu, je treba, aby sa mezi vstykem a nohou vložila vložka, aby sa vložka vložila do vložky. **Obmedzenia pri používaní:** Nepoužívať mimo oblasť, ktorá je uvedená nižšie v návode na použitie. Tieto čízmy sa dodávajú s výberateľnými vložkami. Skúšky sa robili s vložkami vložkami. Tieto čízmy sa využívajú v laboratóriu v kôncikomého tvaru o průměru 4,5 mm za použití sily 1100 N. Při použití větší

коју сте додали малу sapunu ako је потребно. За skidanje mrlja koristite mokru krpicu i malo sapunice. Ako želite premazati voskom, prvo pročitajte preporuke proizvođača obuće. Kako biste zaštiti okoliš, radite da se cipele na popravak umjesto da ih bacite u otpad.. Ako želite odbaciti iznose cipele, koristite reciklažna odlagališta u vašoj okolini. **УК ЗАХИСТА ЕБО РОБЧЕ ВЗУТТЯ** **Інструкції з використання:** Взуття для загального використання, на підлогах промислового призначення всередині приміщень та назовн***, там де існує ризик отримання удару або защемлення, відповідно до маркування на взутті та таблиці вимог щодо ковання. (**): У разі відсутності символу (SRA or SRB or SRC) етикетці ЕС цього продукту, цей тип взуття призначений лише для використання на неутрамбованих поверхнях, тобто на поверхнях без небезпеки ковання " АНТИСТАТИЧНЕ ВЗУТТЯ: Символи маркування:: A-S1-S2-S3-S4-S5 або A-O1-Z2-O3-Q4-O5. Антистатичне взуття необхідно використовувати для попередження виникнення небезпеки електростатичних розрядів. Це взуття сприяє розсіюванню електростатичних зарядів, виключаючи небезпеку займання, наприклад, від горючих речовин або парів, і, якщо небезпека отримання електричного удару від електроапаратури або елемента під напругою повністю не виключена. Проте, необхідно відзначити, що антистатичне взуття не може гарантувати адекватного захисту від електричного удару, оскільки воно забезпечує опір виключно між ногою і підлогою. Якщо небезпека електричного удару повністю не виключена, необхідно вжити додаткових заходів, щоб її уникнути. Ці заходи поряд із зазначеними в цьому документі додатковими випробуваннями складають частину регулярних заходів контролю щодо заборгованості на робочому місці. Досвід показує, що в цілях антистатики в нормальних умовах траєкторія проходження розряду через продукт повинна мати опір нижче 1000 МΩ в процесі експлуатації продукту. Значення 0,1 МΩ задається як нижня межа опору нового продукту, щоб забезпечити певний захист від небезпек електричного удару або займання в разі, якщо електроприлад входить з ладу при роботі під напругою нижче 250 В. За певних умов, однак, захист, яке забезпечує це взуття, може стати неефективним. Про це необхідно попередити користувача, щоб він додатково використовував для захисту інші засоби. Антистатичні характеристики даного типу взуття можуть значно змінюватися під впливом згинання, зару碌нення або вологості. Цей тип взуття втрачає свої властивості у разі носіння за вологих умов. Тому необхідно забезпечити, щоб цей продукт міг коректно виконувати свої функції (розсіювання електростатичних зарядів і певний захист) протягом усього періоду служби. Користувачеві рекомендується часто й регулярно перевіряти електричний опір свого взуття. Взуття класу I може вбирати вологу, якщо його носять протягом тривалого періоду, і в умовах вологості вони можуть стати електропровідними. Якщо взуття використовується за умов, коли устілки стають брудними, тоді перед входженням до небезпечної ділянки необхідно завжди перевірити електричні властивості взуття. У місяцях, де носять антистатичне взуття, необхідно стежити, щоб захист, забезпечений взуттям, не був анульований опором підлоги. Під час використання необхідно, щоб жодний інший ізольовальний елемент, крім звичайної шкарпетки, не знаходився між устілкою і ногою користувача. Якщо між устілкою і ногою буде знаходитися якесь вставка, необхідно перевірити електричні властивості поєднання взуття / вставка. **Обмеження використання:** Не використовуйте рукачки поза їх обlastю застосування, зазначеною в прикладених інструкціях по застосуванню. До цього взуття додаються змінні гігієнічні устілки. Випробування здійснюються над взуттям з розміщеннями в ньому устілками. Таким чином, це взуття необхідно носити з гігієнічними устілками. Їх можна замінювати лише на подібні устілки компанії «ДельтаПлюс». Ступінь захисту від проникнення для цього взуття було вимірювано у лабораторних умовах з використанням конічного наконечника діаметром 4,5 мм і значенням стійкості на проникнення 1100 Н (N). Більші задіяні сили до стійкості на проникнення або менший діаметр гвіздка збільшує ризик проникнення. В цих умовах повинно бути передбачено альтернативні попереджувальні заходи. В даний час передбачено два види протиpriobійних вставок у взутті (засіб індiвiдуального захисту). Металеві вставки і вставки, виготовлені з неметалевих матеріалів. Обидва типи відповідають мінімальним вимогам до пробою, як визначені в стандарти для взуття, але кожен тип має переваги та недоліки, виключаючи наступні пункти: Металева: менша залежність від форми загостреного об'єкту / ризику (тобто діаметру, геометричної форми, широтистості поверхні), але враховуючи обмеження виробництва, не покриває всю нижню поверхню башмаку; Неметалева: може бути легше, більш гнучкою і покривати більшу площею для захисту в порівнянні з металевою вставкою, але опір на пробій може різнятися залежно від форми загостреного об'єкту/ризику (тобто діаметру, геометричної форми...). Для отримання додаткової інформації про тип протipriobійної вставки, яка використовується на вашому взутті, буде ласка, звертайтесь до виробника або постачальника, заявленого у цій інструкції з експлуатації. Це взуття не містить канцерогенічних, токсичних речовин або таких речовин, що можуть викликати алергічні реакції у чутливих людей. Характеристики опору проникненню і поглинанню води (WRU, S2, S3) стосуються лише матеріалу стrikjки і не гарантують загальної герметичності взуття. Термін придатності: Починаючи з дати виробництва, зазначененої на взутті, та за нормальних умов використання і зберігання це взуття забезпечує належний захист протягом 2 років. **Інструкції зі зберігання/очищення:** Тримати виріб в оригінальній упаковці в сухому, прохолодному місці, захищенному від замерзання і впливу світла. Для усунення бруду і пилу використовуйте вологу ганчірку з додаванням миючого засобу у разі потреби. Для полірування використовуйте стандартні засоби відповідно до інструкції виробника. Для захисту навколошного середовища ремонтуйте взуття, викидайте його лише, якщо такі можливості немає. Утилізація використаної (поношеного) взуття здійснюється на підприємствах з переробки відходів, діючих у вашому регіоні.

КОЗАЩНЫЕ ИЛИ РАБОЧИЕ БОТИНКИ ИНСТРУКЦИИ по применению: Ботинки для обычного использования, для внутреннего и внешнего использования на производственных участках*, где существует опасность удара и защемления, в соответствии с маркировкой ботинок и таблицей стандартами с требованиями к устойчивости скольжению (**): Если на этикетке СЕ данного продукта отсутствует соответствующий символ SRA, SRB или SRC, то эти ботинки предназначаются исключительно для использования на рыхлых поверхностях, т.е. на поверхностях без опасности скольжения. АНТИСТАТИЧЕСКИЕ БОТИНКИ : Символы: A-S1-S2-S3-S4-S5 или A-O1-O2-O3-O4-O5. Антистатические ботинки следуют носить при необходимости минимизировать акумулирование электростатических зарядов. Данная обувь способствует рассеянию электростатических зарядов, исключая опасность получения электрического удара от электроаппаратуры или элемента под напряжением полностью не исключена. Между тем, необходимо отметить, что антистатические ботинки не могут гарантировать адекватной защиты от электрического удара, поскольку они обеспечивают сопротивление исключительно между ногой и полом. Если опасность электрического удара полностью не исключена, необходимо принять дополнительные меры, чтобы её избежать. Данные меры наряду с упомянутыми в настоящем документе дополнительными испытаниями составляют часть рутинных мероприятий контроля по предотвращению несчастных случаев на рабочем месте. Опыт показывает, что в целях антистатики в нормальных условиях траектория прохождения разряда через продукт должна иметь сопротивление ниже 1000 М Ω в любой момент жизни продукта. Значение 0,1 М Ω задаётся как нижний предел сопротивления продукта в новом состоянии, чтобы обеспечить определённую защиту от опасного электрического удара или воспламенения в случае, если электроприбор выходит из строя при работе под напряжением ниже 250 В. в зависимости от определённых условий необходимо предупредить пользователей, что защита, обеспечиваемая данными ботинками, может стать неэффективной, и для защиты необходимо всегда использовать другие (дополнительные) средства. Электрическое сопротивление данного типа обуви может значительно меняться под воздействием коробления, загрязнения или влажности. Данный тип обуви теряет свои свойства при ношении в влажных условиях. Поэтому, необходимо обеспечить, чтобы данный продукт мог корректно выполнять свои функции (рассеяние электростатических зарядов и определённая защита) в течение всего периода службы. Пользователю рекомендуется часто и регулярно проверять электрическое сопротивление своей обуви. Ботинки класса I могут впитывать влагу, если их носят в течение длительного периода, и в условиях влажности они могут стать электропроводящими. Если ботинки используются в условиях, в которых пачкаются стельки, то перед входением на опасный участок необходимо всегда проверять электрические свойства ботинок. В местах, где носят антистатические ботинки, необходимо, чтобы сопротивление пола не аннулировало защиту, обеспечиваемую ботинками. При использовании необходимо, чтобы никакой другой изолирующий элемент, кроме обычного носка, не находился между стелькой и ногой пользователя. Если между стелькой и ногой будет находиться какая-либо вставка, необходимо проверить электрические свойства сочетания ботинок / вставка. **Ограничения в применении:** Не используйте перчатки вне их области применения, указанной в прилагаемых инструкциях по применению. Настоящие сапоги снабжены специальными съёмными подошвами, вместе с которыми тестируется обувь. Во время испытаний последние были использованы с обувью. Следовательно, данные сапоги можно использовать только с этими специальными подошвами. Их нельзя заменять другими (сопоставимыми по размеру) подошвами, которые поставляет Delta Plus. Данная обувь прошла испытания на сопротивление проколу в лабораторных условиях с использованием конического острая диаметром 4,5 мм и приложением силы 1100 Н. Приложении большей силы или гвозди меньшего диаметра увеличиваются вероятность прокола. При таких обстоятельствах необходимо рассматривать альтернативные превентивные меры. В настоящее время для рабочей обуви СИЗ производят два типа антипроколовых стелек. Стельки металлические и неметаллические. Оба типа стелек соответствуют минимальным требованиям по защите от проколов, изложенным в стандарте, указанном на обуви. Тем не менее, каждый тип имеет свои преимущества и недостатки, а именно: Металлическая стелька: меньше страдает от формы острого предмета (диаметр, геометрия, острота), но в силу ограничений, связанных с конструкцией обуви, не охватывает нижнюю поверхность полностью; Неметаллическая стелька: может быть более лёгкой, более гибкой и охватывать большую поверхность по сравнению с металлической стелькой, но проколустойчивость может варьироваться в зависимости от формы острого предмета (диаметр, геометрия, острота). За подробной информацией по конкретному типу антипроколовой стельки, которая используется в вашей обуви, следует обращаться к производителю или поставщику, указанному в данной инструкции по эксплуатации. Данные сапоги не содержат веществ, известных как канцерогенные, токсичные или способные вызывать у особо чувствительных людей аллергические реакции. Характеристики устойчивости к пенетрации и впитыванию воды (WRU, S2, S3) относятся только к материалу, из которого изготовлено голенище, и не гарантируют общей герметичности обуви. Период износа: Сапоги обеспечивают адекватную защиту в течение 2 лет от даты выпуска, указанной на обуви, при нормальных условиях эксплуатации и хранения. **Хранению/Чистке:** Перчатки необходимо хранить в их оригинальной упаковке в сухом, прохладном месте, защищённом от замерзания и воздействия света. Для чистки сапог от земли и пыли необходимо использовать неметаллическую щётку. Пятна удаляют с помощью ветоши, смоченной в простой воде или при необходимости в мыльной воде. Для чистки обуви используйте стандартный продукт с учётом инструкций производителя. Что касается окружающей среды, ботинки лучше не выбрасывать, если есть возможность их отремонтировать. Утилизация использованной (поношенной) обуви осуществляется на предприятиях по переработке отходов, действующих в вашем регионе. **TR GÜVENLİK iş İŞ AYAKKABILARI Kullanım şartları:** Sarsıntı ve ezilme riski olan endüstriyel topraklarda iş ve dış alanlarda** genel kullanım için ayakkabılı, aşağıda ayakkabı işaretleri ve kayma gereksinimleri tablosu yer almaktadır. (**): Eğer ürünen EC etiketi üzerinde hiz bir simbol (SRA-SR-BRC) yer almıysa, ayakkabılılar sadecə, kayma riski olmayan yumuşak zeminde kullanım için tasarlanmıştır. ANTİSTATİK AYAKKABILAR: işaret simboller: A-S1-S2-S3-S4-S5 veya A-O1-O2-O3-O4-O5. dağılan elektrostatik yüklerin toplanmasını en azı indirmenin ve böylece yanıcı madde ve gaz riskinin önlenmesi gereklidir ve şayet elektrikli bir aygıt veya gerilim altında bir elemandan elektrik şoku risk tamamen elime edilemediğinde, antistatik ayakkabılari elektrik şoku karşı yeterli koruma sağlanamayabileceği belirtmek uygun olacaktır, zira sadecə ayak ile toprak arasında direnç sağlar, şayet elektrik şoku riski tamamen elime edilemezse, bu risklerin gidermek için ilave tedbirler gereklidir, bu tedbirlerde yerine getirilebilir. İlk testler, yerde kazaların önlenmesi için rutin kontrol programının parçasını oluştururlar. deneyim göstermiştir ki, antistatik gereksinim açısından, bir ürünün deşarj yolu normal şartlar altında ürünün tüm yaşam süresi boyunca 1000 M Ω 'un altında bir dirence sahip olmalıdır. 250 V'tan altındaki gerilimlerde çalışlığında elektrikli bir aygıtın bozulması durumunda, telihlenki elektrik şoku veya yangından korunma sağlanamaz, ıncı, yeniden durumda bir ürünün alt direnç limiti olarak 0,1 M Ω 'lık bir değer belirtilmemektedir. ancak, bazı koşullarda, ayakkabılari sağlamlığı korumanın etkisiz olabileceğini ve korunmak için hemen diğer tedbirlerin alınması gereklidir. bununla birlikte, ayakkabılari sağlamlığı korumak için gerekli tekniklerin uygulanması gereklidir. bu tarz ayakkabılari nemli koşullarda giyildiğinde, fonksiyonlarını yerine getirmeyecektir. sonuç olarak, yaşanan süresi boyunca ürünün görevini (elektrostatik yüklerin dağılımı ve bir takım koruma) doğrularak yerine getirmesini sağlanamayacaktır. kullanımının yerdeki uygunlukları kontrol edilmesi təsdiyi olunur, sınıf i'giren ayakkabılari uzun süre kullanıldıklarında nem emebilir ve nemli koşullarda iletken olabilirler. Ayakkabılari, tabanlarının kürneçesi yerlerde kullanıllacak olursa, riskli bir bölgeye girmeden önce elektrik direncinin belirli ve düzgün aralıklarla kontrol edilmesi önerilir. antistatik ayakkabılari giyildiği sektörlerde, toprak direnci ayakkabı korumasını geçersiz kılmaz. kullanım esnasında, normal çorap haricinde ayakkabı tabanı ile kullanıcının ayağı arasına izolasyon ekipmanı bulunması uygun değildir. şayet taban ile ayak arasına bir ek yerleştirilse olursa, ayakkabı bileseni / el parçacığı elektrik özelliklerini kontrol edilmesi gereklidir. **Kullanım sınırları:** Yukarıda belirtilen kullanım talimatından tanımlanan alanlar dışında kullanılmayınız. Bu botolar takılık çırıklarının özlüklerle bir temizlik tabanı ile birlikte temizlenmelidir. Tester tabanlar botlara takılıken gerçekleştirilmelidir. Bu nedenle, bu botların temizlik tabanlarıyla birlikte kullanılmıştır. Sadece Delta Plus tarafından sağlanmış benzer tabanlarla değiştirilmelidir. Bu ayakkabılari penetrasyon direnci 4,5 mm çaplı bir konik uç kullanılarak ve 1100 N direnç degeriley laboratuvara ölçülümtür. Daha yüksek direnç kuvvetleri ya da daha küçük çaplı delikler penetrasyon riskini artırır. Bu koşullarda alternatif koruyucu tedbirler düşünülmelidir. KKE ayakkabılarda mevcut iki tip delinmeye önlüyorci parçalarla bulunanın metali olmayan malzemelerden yapılan aralarçalar. İki tip ayakkabının üzerinde işaret edilen normda tanımlanmış minimum delinme gereklilerini karşılar, ancak her tipin sağdadaki noktalarda avantajları ve sakincaları vardır: Metalik: sıvı/sıvı cısmın içiminden dahi az etkileren (yanı çap, geometri, pürüzlülük), ancak imalat limitleri hesaba katıldığında, ayakkabının tüm alt yüzeyini kapsar; Metalik olmayan: dahi hafif, dahi esnek olabilirler ve metalik arası parçaya karşı lastırıldığında daha büyük bir kaplamala alanı sağlayabilir, ancak delinmeye karşı direnç cısmın içiminden sıvı riske göre değişiklik gösterebilir (yanı çap, geometri, vb.). Ayakkabınızda kullanılan delinme önlüyorci arası parçaya hakkında daha fazla bilgi edinmek için, lütfen bu kullanım kılavuzunda bildirilen imalatçıyı ya da tedarikçiyi irritaba geçin. Bu botlar kanserojen, toksik veya hassaslığı bulunan kimseleler arası nedan olabilecek maddeler içermez. Su giriş ve emmeye karşı direnç özellikleri (WRU, S2, S3) sadece sapları kapsar ve ayakkabının komple sızdırmalığını garantî etmez. Eskime süresi: Botlar üzerinde belirtilen imalat tarihinden itibaren ve normal kullanım, depolama koşulları çerçevesinde, bu ayakkabilar 2 yıl boyunca kullanımın uygun durumlarını muhafaza ederler. **Saklama/Temizleme koşulları:** Je vel işaktan uzak, serin ve kuru ortamda orijinal kutusunda saklayınız. Toprağı ve tozu temizlemek için, metal olmayan bir firça kullanın. Lekeler için, gerekirse sabunu su ile ıslatılmış bir bez kullanın. Çila için, ücretinin uyarılalarına uygun standartda bir ürün kullanın. Çevreye saygılgı olarak, ayakkabınızı atmak yerine mümkün olduğu ölçüde onarın. Eskimiş botlara atmak için, çevreneriz bulunan uygun geri dönüşüm tesisiye başvurun. **ZH 安全鞋 /Work鞋 使用说明:** 根据鞋子铭牌和欧洲标准1类修正条款的内容，鞋子除了普通用途**，也适用于工业型地面，和具有撞击及挤压风险的施工或室外场所。ZH安全鞋的2类修正条款（ZP, ZPB, ZPC）则针对塑料制品在地面上行走时，脚部接触地面时，对塑料制品造成可能的物理损坏中草，从而导致脚部受伤而需要治疗或治疗后留下永久性的功能障碍。

压风险的室内或户外场所。(**)：如产品的 CE 标上未标有任何标 (SRA-SRB-SRC)，则此类鞋制品的设只在松土上防滑。防静电鞋：标志符号: A-S1-S2-S3-S4-S5 或 A-O1-O2-O3-O4-O5. 在必须尽可能减少积累的静电荷，让其释放时，在需要防止发生火灾的危险环境中，必须使用防静电鞋。在过量静电荷下具有燃烧风险的物品，有可燃固体和可燃蒸汽等。在电器设备或带压设备上使用没有完全消除静电的鞋，会带有电击风险的时候，也适合使用防静电鞋。但是，必须注意的是，防静电鞋只是对脚和地面提供一定程度的静电抵抗力，所以并不能确保针对高压电击发挥足够的防护功能。在电击风险没有完全消除的情况下，同时采取其它措施来避免这种风险是非常重要的。这些措施和以下所提及的补充试验，都属于工作场所预防意外事故常规性检查计划内容的组成部分。经验表明，在正常情况下，出于防静电需要，在某一抗静电产品整个试用期的每一时刻，穿过该产品的静电释放路径必须带有低于 $1000\text{ }\Omega$ 阻值的电阻。规定 $0.1\text{ }\Omega$ 为全新状态下抗静电产品电阻值的下限，用于确保当电器设备在 250V 以下电压运行过程中发生故障的时候，起到防电击或防燃烧风险的作用。但是，必须让用户知道，在某些情况下，防静电鞋所提供的防护功能会变得无效；所以，必须随时采用其他补充措施来保护穿鞋者。当防静电鞋受到扭曲，污染或潮湿影响的时候，其电阻值会大幅度改变。在这些鞋子受潮的情况下，它们是不能够满足其功能要求的。因此，必须确保在使用寿命之内，产品能够正确地发挥其应有功能（能够使静电荷释放和提供某种防护）。建议穿鞋者要经常定期地执行现场试验，验证电阻值。属于1级的鞋子在经过长时间穿戴之后，会吸收湿气，其遇到潮湿环境会变得导电。如果在鞋底易受污染的环境下使用鞋子，必须坚持在进入风险区域之前，验证其电特性。在穿戴防静电鞋者的活动或操作场所，必须确保地面电阻不会导致鞋子的防护功能失效。在使用过程中，除了普通袜子之外，在鞋垫和穿鞋者的脚之间不可以放置任何绝缘物体。如果在鞋垫和穿鞋者的脚之间放置某一物品，必须验证鞋子和所放置物品的总体电特性。**使用限制：**不要在下述规定的范围以外使用。该防护靴配有一双可拆卸的清洁鞋垫。此鞋垫已在鞋中进行了测试实验。因此，该防护靴必须与清洁鞋垫同时使用。它不可用Delta Plus提供的其他类似鞋垫做替换。已在实验室通过使用一个直径为 4.5mm 的锥尖，施加 1100N 的力测试鞋子的防穿刺性能。施加的力越大或锥尖直径越小，会增加穿刺风险。在这样的情况下，应考虑替代的预防措施。两种泛型类型的耐穿透性嵌入物目前已用于 PPE 鞋类中。这些均为金属材料，而其它那些来自非金属材料。这两种类型均符合该鞋类上所标示的耐穿透性标准的最低要求，但每种都有其它的优缺点，其中包括以下内容：金属：受尖锐物体 / 危险的外形特点（即直径、几何形状、锐利度）影响较小，但由于制鞋的限制，它无法包覆鞋子下部的整个区域。非金属：与金属相比，其可能更轻、更灵活并能提供更大的包覆区域，但其耐穿透性则更多地取决于尖锐物体 / 危险的外形特点（即直径、几何形状、锐利度）。欲了解关于您鞋子中所提供的耐穿透性嵌入物类型的更多信息，请联系制造商或供应商以获取这些说明的详细介绍。该防护靴不含已知的致癌、有毒或可能会引起敏感的物质。耐穿透性及吸水性的性能 (WRU, S2, S3) 仅涉及靴筒材质，并不能保证鞋子的整体密封性。储存周期：自鞋上标注的生产之日起，在正常使用和储存的情况下，该防护鞋可以提供 2 年的充分保护。**存放说明/清洗：**保存在原包装内，存放在阴凉干燥、防冻避光处。去除污垢和灰尘时，请使用非金属的刷子。对于污渍，必要时请使用加了皂液的湿布。涂抹鞋油时，应使用标准鞋油，并按照鞋油制造商的说明书内容来操作。出于环保目的，应尽可能将鞋子拿去修理，而不是随意扔掉。清除您使用过的鞋子时，请使用您周围的适当的回收装置。

SL VARNOSTNI ČEVLJI ali DELOVNI ČEVLJI Navodila za uporabo: Obutev za splošno uporabo, za vse vrste industrijskih tal, na odprttem in zaprtim**, kot zaščita pred udarci in zmečkanjem, več po oznaki na obutvi in po tabeli o dodatnih zahtevah. (**): Če na nalepkah CE tega izdelka ni nobenega simbola (SRA-SRB-SRC), so ti čevljii namerjeni samo za uporabo na opredeljenih tleh : brez tveganja drsenja. ANTISTATIČNI ČEVLJI : Simbol za označitev: A-S1-S2-S3-S4-S5 ali A-O1-O2-O3-O4-O5. Antistatične čevljii nosite, v primeru, da je potrebno zmanjšati zbiranje elektrostatičnega naboja in širjenje tega naboja, istočasno pa se izogniti tveganju požara, npr vnetljivih snovi ali par, in če obstajajo kakšni elementi pod električno napetostjo. Ti antistatični čevljii prav tako ne zagotavljajo zaščite pred električnimi udarom, glede na to, da ustvarjajo samo odpor me stopalom in tlemi. Če tveganje električnega udara na popolnoma eliminirano, je potrebno izvesti dodatne ukrepe, da bi se tako izognili možnim tveganjem. Ti ukrepi, kot tudi prej navedena dodatna testiranja, so del rutinske kontrole programa preprečevanja nesreč pri delu. Dosedanjo izkušnje kažejo, da mora določen izdelek za zaščito pred statično elektriko pod normalnimi pogojmi imeti odpornost manjšo od 1000 MΩ, cel cas trajanja izdelka. Vrednost 0,1 MΩ je navedena kot spodnja mejna vrednost odpornosti novega izdelka, da bi se zagotovil določen nivo zaščite pred nevarnimi električnimi udari, pred požarom ali v primeru nepravilno delujčnih električnih naprav, ki delujejo pod napetostjo, manjšo od 250 V. Prav tako je pod določenimi pogojmi potrebno dodatno opozoriti uporabnika, da se zaščita, ki jo nudijo čevljii lahko izkaže kot neustrežna in da je potrebno izvesti tudi druge varnostne ukrepe. Električni odpor te vrste obutve se lahko bistveno modifira s upogibanjem obutve, kontaminacijo ali v vlago. Ta vrsta obutve vam ne bo nudila ustrežne zaščite, ce jo nosite v vlažnih vremenskih razmerah. Zato je zelo pomembno, da obutve uporabljate pod ustreznimi pogoji (širjenje elektrostatičnega naboja z določenim nivojem zaščite) med življensko dobo obutve. Uporabnikom priporočamo, da najprej preizkusijo obutve na svojem delovnem mestu, da bi tako preizkusili odpornost v pogostih in pravilnih intervalih. Čevljii so prvorazredni in lahko absorbujejo vlago, ce se nosijo dalj časa in v tem primeru lahko postanejo previdniki napetosti v vlažnih pogojih. Če se obutve nosi pod pogojih, pri katerih prihaja do kontaminacije podplata, morate pred vstopom v zono tveganja vedno preventi karakteristike zaščite pred električnim udarom. Na področjih, v katerih se nosijo antistatični čevljii, je pomembno, da odpor tal ne iznosi zaščite, ki jo nudi obutve. Pri uporabi je pomembno, da med podplatom in stopalom nosilca obutve ni nikakrsnega izolacijskega elementa, razen običajnih nogavic. Če na podplat, med stopalom in podplat, vstavite vložek, je potrebno najprej preveriti nove karakteristike kombinacije čevljem in vložku. **Onejevitvi pri uporabi:** Ne uporabljajte rokavij izven območja uporabe, definirane v navodilih za uporabo. Čevljii imajo podplat, ki ga lahko vzamemo ven in ocistimo. Podplat je preverjen skupaj s tem čevljem. S testiranjem je ugotovljeno, da se mora te čevljii nositi skupaj s podplatom, ki se ga lahko odstrani zaradi čiščenja. Če je potrebno, lahko podplat zamenjati z drugim podplatom proizvajalca Delta Plus. Odpornost čevljev proti prebadanju je bila izmerjena v laboratoriju z uporabo stožčaste konice s premerom 4,5 mm in vrednostjo upora 1100 N. Večje sile upora in konice z manjšim premerom povečajo tveganje za prebadanje. V takšnih okoliščinah je treba sprejeti alternativne preventivne ukrepe. V čevljih za osebno zaščito sta na voljo dve vrsti vložkov proti predrtju. Kovinski vložki in vložki, izdelani iz nekovinskega materiala. Obe vrsti izpoljujejo minimalne zahteve za odpornost proti predrtju, navedene v standardu, označenem na čevljih, vendar ima vsaka vrsta svoje prednosti in slabosti, med katrimi so: Kovinski: njegova odpornost je manj odvisna od oblike ostrega/nevarnega predmeta (tj. premera, ploščine, hrapavosti), vendar zaradi prozvodnih omitej na pokriva celotno spodnje čevljev; Nekovinski: lahko je lažji, prilagodljivejši in pokriva večjo površino v primerjavi s kovinskimi vložkom, vendar je njegova odpornost proti predrtju lahko bolj odvisna od oblike ostrega/nevarnega predmeta (tj. premera, površine itd.). Za več informacij o vrsti vložka proti predrtju, ki je uporabljena v vaših čevljih, se obrnite na proizvajalca ali dobavitelja, navedenega v teh navodilih za uporabo. Ta predmet ne vsebuje snovi, v katerih je bilo ugotovljeno raktovorno ali toksično delovanje ali ki bi pri občutljivih osebah povzročale alergije. Lastnosti odpornosti proti vdoru in absorpciji vode (WRU, S2, S3) se nanašajo samo na material na delu, ki obdaja golenico, in ne zagotavljajo nepropustnosti celotnega čevlja. Rok trajanja : Ti čevljii zagotavljajo ustrežno zaščito pri normalnih pogojih uporabe in skladiljencu 2 let od datumu proizvodnje, navedenega na čevljih. **Hrambo/Ciščenje:** Rokavice hrante v zračnem in suhem prostoru, preč od lepljivih in topljivih snovi in svetlobe. Hranite jih v njihovi originalni embalaži. Za odstranjevanje umazanije, prahu ali prsti uporabljajte ščetke brez kovinskih delov. Za odstranjevanje madežev uporabljajte mokro krpicu in milinc. Če želite premazati z voskom, najprej preberite priporočila proizvajalca obutve. Za zaščito okolja, čevljii raje dajte popraviti, kot da jih vržete v odpad. Ponošeno obutve odstranite na reciklažna odlagališča v vaši bližini. **ET OHUTUS- vői TÖÖJALATSID Kasutusjuhised:** Jalatsid on mõeldud üldiseks kasutamiseks; kasutamiseks tööstuspiändide, nii sisseruumides kui väljas, ning töödel, kui esineb lõigü- või muljumisest**, vastavalt jalatsite märgistusele ning parandatud libisemisvastase nõuetule tabellel 1. (*) : Juhul kui toote CE- etiketil pole ühtüks sümbole (SRA-SRB-SRC), on jalatsid ette nähtud ainuükski phehmel piinnael libisemisohutuse kasutamiseks. ANTISTAATILISED JALATSID : Määristuse sümbool: A-S1-S2-S3-S4-S5 või A-O1-O2-O3-O4-O5. Antistaatiliste jalanoõdule kasutamine on vajalik juhul, kui tuleb vähendada elektrostaatiliste laengute kogunemist nende hajutamise teel, ennetades nii näiteks kergestiüttivate ainetel või aurude süttimist, või juhul, kui mõnelt pingel all olevalt elektriseadmelt või takistil elektrilõigi saamise oht ei ole täielikult maandatud. Sellegipoolest tuleb tähele panna, et antistaatilised jalatsid ei saa tagada täielikult kaitset elektriilögi eest, kuna on vaid takistuseks jala ja maapinnahvel. Kui elektriilögi oht ei ole täielikult körvaldatud, tuleb tingimata tarvituse volla lisameetmed selle ohu madamiseks. Need meetmed koos alampoolinimetatud testimärgiga peaksid olema töökohal õnnestuse vältimiseks tehtavate regulaarset kontrollide lahatutamatus osaks. Antistaatiliste omaduste osas näitavad eksperimentid, et tavatingimustel peab toodat läbiva tahendumuse tähisega jaotatud läbiva tahendumuse tähisega. Selles, et tagada teatud kaitse ohtlike elektriilöökide ning süttimiste vastu juhul, kui elektriseadme töös peaks tikkima tõrge hetkel, mil ta töötab madalamal pingel kui 250 V, on uue toote tukistuse alampiirkond sättestatud 0,1 MΩ. Selles hoolimata peaks kasutaja olema teadlik sellesse, et jalatsite poolt pakutav kaitse võib osutuda teatud tingimustel ebaspaisvaks ning et jalatsite kanda kaitseks tuleb igal ajahetkel rakendada ka mud meetmet. Antud jalatsitüübile elektrikatustusomaduse võivad oluliselt määralt muudatada jalatsi painutust, saastutmine ning niiskus. Antud jalatsitüübile ei täida oma funktsioone niisketes tingimustes kasutamisel. Seetõttu tuleb kogu jalatsi elueua jooksul kontrollida, et toode on võimeline täitma oma ülesannet elektrostaatiliste laengute hajutamise ning teatud kaitse pakkumine. Soovitame jalatsite kandal koostada kohapealne katse, ning kontrollida selle abil jalatsite elektrikatustus regulaarselt ja sageli. I klassi kuuluvad jalatsid vähendavad pikaegsel kasutamisel imada niiskust ning muutuda niisketes tingimustes elektrit juhtuvaks. Kui jalatseid kasutatakse tingimustes, kuis tallid vähendavad saastuda, on soovitatav alati enne ohutsooni sisenejamist jalatsite elektrijuhitust kontrollida. Tuleks jälgida ka, et jalatsite tööpindade kattematerjalil tukistus ei tühista jalatsites poolt pakutavat kaitset. Jalatsites kasutamisel tuleb veel silmas pidada, et peale tavalise soki ei paigaldatatakse sisetallaga ja kasutaja jala vahele ühelti isolatsioonivahendit. **Kasutuspürrangud:** Mitte kasutada kaitsekindaid väljaspool alljärgevatas kasutusjuhendis määratletud kantserogeenseid ega toksilisi ühendeid. Saapad on katsetud nii, et sisetallakate sees. Järeltuleb tuleb saapaid kanda koos sisetallakattega. Sisetalla vöh vähja vahetada üksnes Delta Plus tärinatava samalaadse sisetallat vastu. Nende jalatsite vastupidavust läbitingimisele on mõõdetud laboratooriumis, kasutades koonilist teravikku läbimööduga 4,5 mm ja katsetustüoud 1100 N. Suurem takistustüoud või väiksema läbimööduga naelad suurendavad läbitingimisriiki. Sellistel asjaoludel tuleb ette näha alternatiivsed ettevatusabinõud. Praegu on spetsiaalsetes isikukaitsevahendite jalatsites olemas kahte tüüp torkekindlat siseosa. Metalist siseosad ja mittemetaleest metallist valmistatud siseosad. Mõlemat tüüp siseosad vastavad jalatsil märgitud standardist määratletud torkekindluse miniumnõuetule, kuid kummagi tüübil on järgmisel eelisid ja puudused. Metallist: on vähem möjutavat terava eseeme kujust/riskist (see tähendab läbimöödust, kujust, teravusest), kuid jalatsi valmistamise pürrangute tõttu ei kata üleni kogu jalatsi aluspuud; Mittemetalle: vöh olla kergem, painduvam ja katta suurema piina vörreldest metallist siseosaga, kuid torkekindlus vöhil on järgmisel eelisid. Antistatilise: on vähem möjutavat terava eseeme kujust/riskist (see tähendab läbimöödut, kujust, teravusest), kuid väheneb varieeruda. Lisainfot teie jalatsutud torkekindla siseosa tühbi kohta saab käesolevas kasutusjuhendis märgitud tootjalt või tannijalt. Saapad ei sisalda teadaolevat kantserogeenseid, mürgeiseid ega ülitundlikel isikute allergiaid põhjustada võimald aineid. Vee läbitingimisele ja sissemüünisele vastupidavuse omadused (WRU, S2, S3) kääivid ainult jalatsi sääreosa kohta ning ei taga terve jalatsi veekindlust. Kasutusja : Need jalatsid tagavad alates jalatsil painutust, saastutamine ning niiskus. Kasutusja: hoitutingimustes adekvatavate kaitse ja aastaa jooksul. **Ladustamine/Puhastus:** Säilitada originaalkapendis jaladas, kuivatas ning külma ja valguse eest kaitstud kohas. Mull ja toimu eemaldamiseks kasutage mittemetallist harja. Plekkide eemaldamiseks kasutage niisket lappi., lisades vajaduse korral seepi. Vahatamiseks kasutage standardtooted ning jälgige valmistajapooldel juhiseid. Keskkonna säastamiseks püükide võimaluse korral lasta saapad parandada, selle asemel, et need ära visata. Kasutatud jalatsites körvaldamiseks palume kasutada spetsialseid ringlussevörturajatis omnia ümbruskonnas. **LV Drošības apavi vai darba apavi Lietošanas instrukcija:** Apavi paredzeti vispārējai lietošanai uz industriālajiem grīdas segumiem gan iekštelpās, gan ārā, kur pastāv saspiešanas riski, atbilstoši markējumiem uz apaviem un veikto pretildes uzlabojumu tabulai . (**): Ja neviens no simboliem(SRA-SRB-SRC) nav redzams uz produkta CE etiketes, tad šie apavi ir paredzēti vienigi izmantošanai uz irdenām virsmām bez pāslīdešanas riska.. **ANTISTATISKE APAVI :** Ženklinimi simboli: A-S1-S2-S3-S4-S5 vai A-O1-O2-O3-O4-O5. Antistatiskie apavi jālieto, kad nepieciešams minimizēt elektrostatisko lādīnu uzkrāšanos tos izkielenet, tādējādi izvairoties, piemēram, no ugunsnedrošu vielu vai tāvu uzliesmošanas riska un gadījumā, ja pilnībā netiek novērst elektriskā apārata vai elementa, kas atrodas zem sprieguma, elektriskās strāvas triecienu. Tomēr nepieciešams attīstīt pietiekamu aizsardzību pret elektriskās strāvas triecienu, jo tie rada vienigi elektrisko pretestību starp pēdu un zemi. Ja elektriskās strāvas triecienu netiek pilnībā novērst, tad notikūtā izvairīties no šī riska svarīgi klūst papildu pasākumi. Nepieciešams, lai šie pasākumi, kā arī tālāk minētās papildu pārbāudes, tulētu nelaimes gadījumu darba vieta profilakses programmas regulāru kontroļu sastāvdāla. Pieredze pierāda, ka antistatiskām vajadzībām, izlades ceļa caur izstrādājumam pastāvēšanas brīdi normālos apstākļos jābūt mazākai par 1000 MΩ. Vērtība 0,1 MΩ noteikta kā jauna izstrādājuma brīdināt lietotājs, ka apavu radītās aizsardzības varētās izrādīties neefektīva un ka jebkura bridi valkātāja aizsardzībā citi līdzekļi. Šī tipa apavu elektriskā pretestību var ievērojai mainīties izlieksnās, bojāšanas vai mitruma rezultātā. Šīs apavu veids neplīdīs savas funkcijas, ja tos valkā mitros apstāklīs. Tātad nepieciešams pārliecināties, ka izstrādājums savas pastāvēšanas laikā spēj pienācīgi pildīt savu uzdevumu (elektrostatisko lādīnu izķieledēšana un noteikta aizsardzība). **Vālīgātām ieteicēm:** Vālīgātām ieteicēm veikts kontrolls uz apaviem, bet katram veidam se savas priesķircības un trūkumi, ieskaitot sekojošo: Metāls: mazākai pārīspašā asa prieķismeta/riska forma (diāmetrs, geometrija, asums), bet, nemot vērā rāzošanas ierobežojumus, tas nedzesi visu apavu apakšējo virsmu; Nemētālai: var būt vieglāks, lokanāks un nosegt lielāku plātību, salīdzinot ar metālu ieliklīti, bet preforācijas izturība var mainīties atkarībā no prieķismeta formas/riska (diāmetra, geometrijas, ...). Lai iegūtu vairāk informācijas par jūsu apavos lietotu preforāciju ieliklītu veidu, lūdu, sazinieties ar ražotāju tai par kuriem informācija atrodama šajā lietošanas pamācībā. Šie zābaki nesatur vielas, kas atzītas par kancerogenām, toksiskām vai tādām, kas var izraisīt alergijas jutīgām personām. Izturība pret ūdens iestūšanos un absorbciju (WRU, S2, S3) attiecas tikai uz stūlma materiālu un negarantē apavu kopēju necaurāldību. Morālās novecošanas periods : Šie apavu sniedz atbilstoši aizsardzību 2 gadus no apavu izgatavošanas datuma, kas norādīts uz apaviem, parastos lietošanas un uzglabāšanas apstākļos. **Glabāšanas/Tīrīšanas:** Uzglabāt vēsumā un sausumā, pasārgātu no salūn un gaismas oriģinālajos iesaiņojumos. Lai atbrīvotos no putekleiem un zemes paliekam, izmantojiet nemetaliku. Lai saudītu dabu, centieties apavus labot, tā vietā, lai tos izmetu. Lai atbrīvotos no nolietotiem apaviem, izmantojiet tam piemērotas oreizējās pārstrādes tvertnes, kas atrodas tāvākā apkārtē. **LT APSAUGANTYS ar DARBO BATAI Naudojimo instrukcija:** Batai, kurie skrīti bendram naudojimui ant pramoniū tipo grūnidim lietotām ar išorinām naudojimui**, pritaikyt smugūi un dielēti svorū rizikai, laikanties batu ženklinimo ir pakeitīmu slydimo reikalavim lentelei. (**): Jei ant gaminio EB etiketēs nera ne vieno simboli (SRA-SRB-SRC), šie batai skrīti kātai ieliklīti, bet, nemot vērā rāzošanas ierobežojumus, tas nedzesi visu apavu apakšējo virsmu; Nemētālai: var būt vieglāks, lokanāks un nosegt lielāku plātību, salīdzinot ar metālu ieliklīti, bet preforācijas izturība var mainīties atkarībā no prieķismeta formas/riska (diāmetra, geometrijas, ...). Lai iegūtu vairāk informācijas par jūsu apavos lietotu preforāciju ieliklītu veidu, lūdu, sazinieties ar ražotāju tai par kuriem informācija atrodama šajā lietošanas pamācībā. Šie zābaki nesatur vielas, kas atzītas par kancerogenām, toksiskām vai tādām, kas var izraisīt alergijas jutīgām personām. Izturība pret ūdens iestūšanos un absorbciju (WRU, S2, S3) attiecas tikai uz stūlma materiālu un negarantē apavu kopēju necaurāldību. Morālās novecošanas periods : Šie apavu sniedz atbilstoši aizsardzību 2 gadus no apavu izgatavošanas datuma, kas norādīts uz apaviem, parastos lietošanas un uzglabāšanas apstākļos. **Glabāšanas/Tīrīšanas:** Uzglabāt vēsumā un sausumā, pasārgātu no salūn un gaismas oriģinālajos iesaiņojumos. Lai atbrīvotos no putekleiem un zemes paliekam, izmantojiet nemetaliku. Lai saudītu dabu, centieties apavus labot, tā vietā, lai tos izmetu. Lai atbrīvotos no nolietotiem apaviem, izmantojiet tam piemērotas oreizējās pārstrādes tvertnes, kas atrodas tāvākā apkārtē. **LT APSAUGANTYS ar DARBO BATAI Naudojimo instrukcija:** Batai, kurie skrīti bendram naudojimui ant pramoniū tipo grūnidim lietotām ar išorinām naudojimui**, pritaikyt smugūi un dielēti svorū rizikai, laikanties batu ženklinimo ir pakeitīmu slydimo reikalavim lentelei. (**): Jei ant gaminio EB etiketēs nera ne vieno simboli (SRA-SRB-SRC), šie batai skrīti kātai ieliklīti, bet, nemot vērā rāzošanas ierobežojumus, tas nedzesi visu apavu apakšējo virsmu; Nemētālai: var būt vieglāks, lokanāks un nosegt lielāku plātību, salīdzinot ar metālu ieliklīti, bet preforācijas izturība var mainīties atkarībā no prieķismeta formas/riska (diāmetra, geometrijas, ...). Lai iegūtu vairāk informācijas par jūsu apavos lietotu preforāciju ieliklītu veidu, lūdu, sazinieties ar ražotāju tai par kuriem informācija atrodama šajā lietošanas pamācībā. Šie zābaki nesatur vielas, kas atzītas par kancerogenām, toksiskām vai tādām, kas var izraisīt alergijas jutīgām personām. Izturība pret ūdens iestūšanos un absorbciju (WRU, S2, S3) attiecas tikai uz stūlma materiālu un negarantē apavu kopēju necaurāldību. Morālās novecošanas periods : Šie apavu sniedz atbilstoši aizsardzību 2 gadus no apavu izgatavošanas datuma, kas norādīts uz apaviem, parastos lietošanas un uzglabāšanas apstākļos. **Glabāšanas/Tīrīšanas:** Uzglabāt vēsumā un sausumā, pasārgātu no salūn un gaismas oriģinālajos iesaiņojumos. Lai atbrīvotos no putekleiem un zemes paliekam, izmantojiet nemetaliku. Lai saudītu dabu, centieties apavus labot, tā vietā, lai tos izmetu. Lai atbrīvotos no nolietotiem apaviem, izmantojiet tam piemērotas oreizējās pārstrādes tvertnes, kas atrodas tāvākā apkārtē.

4,5 mm kūgio formos antgalį, kurio stipris plėšiant 1 100 N. Didesnė stipries jéga ar mažesnio diametro vinis padidina prasiskverbimo pavoju. Tokiomis aplinkybėmis reikėtų pasvarstyti apie alternatyvias prevencines priemones. Šiuo metu FPE avalynėje naudojami dvių nepatenutotyti tipus prasiskverbimo atsparūs idėklai. Jie yra ir metalinio ir ne metalinių medžiagų tipo. Abu tai tipai minimalius siai avalynėje taikomo standarto reikalavimais dėl atsparumo prasiskverbimui, bet kiekvienas tipas pasizyminti skirtingais priviliumais ar trūkumais, išskaitant šiuos: Metalas: mažiau paveiklia astraus daikto forma / pavojus (t. y. skersmuo, geometrija, aštrumas), bet dėl avalynės gamybos ribotumo nepadengia visos apatinės bato zonos; Ne metalas: gal būti lengvesnis, lankstesnis ir uždengti didesnės zoną palginti su metalu, bet atsparumas prasiskverbimui gali kisti priklausomai nuo astraus daikto formos / pavojaus (t. y. skersmens, geometrijos, aštrumo). Norėdami gauti daugiau informacijos apie Jėsū avalynėje esančius prasiskverbimui atsparius idėklus susisekiite su šiose instrukcijose nurodytu gamintoju ar tiekėju. Šios avalynės sudėtyje nėra kancerogeninių, toksiškų ar alerginės reakcijas jaunioms asmenims galinčių sukelti medžiagų. Atsparumo vandenys skverbiuose įro į sugerimo savybės (WRU, S2, S3) apibūdina tik medžiagą, iš kurio padaryta batų išorinė dalis, ir neužtikrina bendro batų vandens nelaidumo. Tinkamumo naudoti terminas : Naudojant batus normaliomis sąlygomis, jei užtkirina atitinkamą apsauga 2 metus nuo jų pagaminto dėčių, nurodytos ant batų. **Laikymo/Valymo:** Laikyti originaliose pakuočėse vésiose sausoje patalpose, toliau nuo šalčio ir šviesos. Norint išvalyti nuo žemės ir dulkų, naudoti nemetalinį šepetį. Démēms nuvalyti naudotu šlapiai šluoste, jei reikia, su muiliu. Vaškavimui naudokite standartinių produkta, atsižvelgdamai į gamintojo nurodymus. Atnaujinti aplinką, stenkites kiek įmanoma pataisyti savo batus, o ne juos išmesti. Panaudotu batų galima atskrityt, išmetant juos į antrinių žaliaivų kontenerius. **SV SÄKERHETSSKOR / ARBETSSKOR Användning:** Skor för allmän bruk, för användning på industrigolv, inomhus och utomhus*, med stötsäkerhet och märkning på skorna för halkrisk. (**): Om det inte finns någon symbol (SRA-SRB-SRC) angiven på produkten CE-märke, är skorna endast avsedda för användning på halkfritt och mjukt underlag. ANTISTATISKA SKOR : Märkningssymbolen: A-S1-S2-S3-S4-S5 eller A-O1-O2-O3-O4-O5. Antistatiska skor är lämpliga att använda när det är nödvändigt att minimera ackumulerad elektrostatiskt spänning, och på så vis undvika omgivningar som riskerar att fullgott skydd mot elektriska stötar eftersom de endast utför ett skydd mellan fot och golv. Om risk för elektrisk stör från elektrostatiskt utrustning inte helt undanröjs är det nödvändigt med ytterligare skyddsåtgärder. Sådana åtgärder, liksom de tester som nämns här, måste ingå i de normala rutinerna för förebyggande av olyckshändelser på arbetsplatsen. Erfarenheten visar att för antistatiska behov måste urladdningsbanan genom en produkt under normala förhållanden erbjuda ett motstånd mindre än 1000 MΩ under hela produktens livstid. Ett värde på 0,1 MΩ anges som nedre gräns för motståndet i en helt ny produkt för att garantera ett visst mått av skydd mot farliga elektriska stötar och mot gnistbildning, i händelser av felfunktion i elektrostatisk utrustning som har en spänning under 250 V. Under vissa villkor kan det skydd som skorna erbjuder visa sig vara ineffektivt och andra skyddsåtgärder kan vara nödvändiga. Det elektriska motståndet i denna typ av sko kan modifieras av böjning, förening och fukt. Den här typen av skor kan inte uppfylla sin funktion om de bärts under fuktiga omgivningar. Därför är det nödvändigt att försäkra sig om att produkten kan utgöra ett fullgott skydd för avvisande av elektrostatisk laddning under hela sin livstid. Vi rekommenderar att användanden ofta och regelbundet testar det elektrostatiska motståndet i skorna. Skorna som tillhör klass I kan absorbera fukt om de bärts under längre perioder och der kan under dessa omständigheter bli ledande. Om skorna används under villkor där surorna företräder är det lämpligt att kontrollera deras elektriska egenskaper innan man breträder i en elektrisk riskzon. I områden där antistatiska skor används är det lämpligt att det skydd golvet inte uppåver det skydd som skorna erbjuder. Därför bör inget isolerande material förutom vanliga strumpor förekomma mellan sulan och bärarens fötter. Om ett inlägg placeras mellan sula och fot måste dess elektriska egenskaper i kombinationen sko/inlägg kontrolleras. **Begränsningar:** Använd inte handskarna utanför det användningsområdet som ovan beskrivits. En borttagbar insulansmedföljer dessas stövlär. Testerna har genomförts med denna sula i stövlarna. Därför måste stövlarna användas av en motsvarande sula från Delta Plus. Penetrationsmotståndet för dessa skor här uppmätts i laboratoriet med hjälp av en konisk spets med en diameter på 4,5 mm och ett motståndsvärde på 1100 N. Högre motståndskrafter eller mindre spetsdiamenträckor ökar risken för penetrering. Under dessa omständigheter måste alternativa förebyggande åtgärder övervägas. För närvärande finns två typer av spiktrampskyddande sulor för skyddsskor tillgängliga: sulor av metall, samt sulor av icke-metalliska material. Båda typerna uppfyller minimikraven för spiktrampskydd som definieras i den standard som anges på skon, men varje typ har också sina egna för- och nackdelar, bland annat följande: Metaliska sulor: Påverkas mindre av det vassa föremålets form (dess diameter, geometri eller öjämnhet), men på grund av begränsningar i tillverknings tekniken täcker de inte hela skons nederdel icke-metalliska sulor: Kan lättare, mer flexibla och täcka en större yta än metallsulor, men deras genombrottningsmotstånd kan variera beroende på det vassa föremålets form (dess diameter, geometri eller öjämnhet). För mer information om den typen av spiktrampskyddande sulor som används i dina skor, kontakta den tillverkare eller återförsäljare som uppger i denna bruksanvisning. Dessa stövlär innehåller inga ämnen som är kända för att vara cancerframkallande, giftiga eller som sannolikt kommer att orsaka allergier hos känsliga personer. Uppgifterna om motståndskraft mot penetrering och vattenabsorbering (WRU, S2, S3) gäller enbart skafets material, och garanterar inte att skon i sin helhet är vattentäta. Hållbarhet: Från och med tillverkningsdatumen, som anges på skon och i normala användningsförhållanden ger dessa skor ett lämpligt skydd under 2 år. **Förvaring/Rengöring:** Förvaras i sin originalförpackning, svatl och torrt, frost- och ljusskyddat. För att ta bort jord och damm, använd en blötl trasa, med tvål vid behov. För fläckar använder man en fuktad trasa eventuellt med tillsats av tvål. För att vaxa användaren en standardprodukt och följer tillverkarens instruktioner. Av hänsyn till miljön bör man om möjligt reparera skor snarare än slänga dem. För att kassera stövlarna, vänligen använd de anpassade återvinningsanläggningarna som finns nära dig. **DA SIKKERHEDS- eller ARBEJDSSKO Brugsanvisning:** Sko til generel brug, til anvendelse på gulve af industrietyper til anvendelse indendørs eller udendørs** med risiko for stød og knusning, ifølge mærkningen på skoene og tabellen over skridkrav. (**): Hvis det ikke er nævnt et symbol (SRA-SRB-SRC) på produkten CE-etikelt, er disse sko kun beregnet til anvendelse på gulv uden skrid-risiko. ANTISTATISKE SKO : Märkningssymbolet: A-S1-S2-S3-S4-S5 eller A-O1-O2-O3-O4-O5. Antistatiske sko bør anvendes, når det er nødvendigt at minimerre akkumuleringen af elektrostatiske ladninger ved spredning, og således undgå risiko for eksempel inflammation fra brændbare substanser eller damp, og hvis risikoen for elektrisk stød fra et el-apparat eller et element under spænding ikke helt er elimineret. Det bør imidlertid bemærkes, at antistatiske sko ikke kan garantere en tilstrækkelig beskyttelse mod elektrisk stød, da de kun giver modstand mellem føden og gulvet. Hvis risikoen for elektrisk stød ikke er fuldstændig elimineret, er det vigtigt med supplerende forholdsregler for at undgå denne risiko. Disse forholdsregler samt supplerende prøver, der er nævnt heretter, bør være en del af rutinekontrollen i programmet for forebyggelse af arbejdsskader. Erfaringen viser, hvad angår antistatiske behov, at affaldningsbanen gennem et produkt under normal forhold skal have en modstand, der er mindre end 1000 MΩ på et hvilket som helst tidspunkt af produkets levetid. Der er specifiseret en værdi på 0,1 MΩ som værende den nedre grænse for produkets modstand i ny tilstand, for at sikre en vist beskyttelse mod et farlig elektrisk stød eller mod inflammation, i tilfælde af, at et el-apparat bliver defekt, når det fungerer ved spændinger under 250 V. Under visse forhold kan deres imidlertid advares om, at den beskyttelse, som skoene giver, vil kunne vise sig virkningsløs, og at der skal anvendes andre midler til at beskytte bæreren på ethvert tidspunkt. Den elektriske modstand i denne type sko kan ændres betydeligt ved böjning, forurening eller fugt. Denne type sko opfylder ikke sin funktion, hvis den bærer under fugtige forhold. Det er derfor nødvendigt at sikre sig, at produktet kan udøvere sin opgave korrekt (spredning af elektrostatiske ladninger og en vis beskyttelse) under sin levetid. Det tilrådes brugerne at udøvere et forsøg på stedet, og at verificere den elektriske modstand med jævnlige og regelmæssige intervalle. Sko, der hører til klasse I, kan absorbera fugt, hvis de bærtes i længere perioder, og de kan blive ledende under fugtige forhold. Hvis skoene anvendes under forhold, hvor sårerne forurenes, skal de elektriske egenskaber altid undersøges, før man går ind i en risikozone. I sektorer, hvor antistatiske sko bærtes, må gulvets modstand ikke annulleres den beskyttelse, som skoene giver. Ved bruk må intet isolerende element, med undtagelse af en normal strømpe, lægges mellem den øverste sål og bærerens fod. Hvis noget placeres mellem den øverste sål og føden, skal de elektriske egenskaber af kombinationen sko/indlæg verificeres. **Anvendelsesbegränsningar:** Bör ikke bruges på anden måde end defineret i ovenstående brugsanvisninger. Stövlerne er forsynet med en affagleg indlægssål. Der er udørt prøver med sidstnævnte i skoen. Stövlerne skal derfor bruges med indlægssålen. De må kun erstattes af en sammenlignigbar sål, leveret af Delta Plus. Penetrationsmodstanden i disse sko er målt på laboratoriet med hjælp af en konisk spids med diameter 4,5 mm og en modstands værdi på 1100 N. Højere modstands krafter eller som med mindre diameter øger risikoen for penetrering. I sådanne tilfælde af, at et el-apparat bliver defekt, når det fungerer ved spændinger under 250 V. Under visse forhold kan deres imidlertid advares om, at den beskyttelse, som skoene giver, vil kunne vise sig virkningsløs, og at der skal anvendes andre midler til at beskytte bæreren på ethvert tidspunkt. Den elektriske modstand i denne type sko kan ændres betydeligt ved böjning, forurening eller fugt. Denne type sko opfylder ikke sin funktion, hvis den bærer under fugtige forhold. Det er derfor nødvendigt at sikre sig, at produktet kan udøvere sin opgave korrekt (spredning af elektrostatiske ladninger og en vis beskyttelse) under sin levetid. Det tilrådes brugerne at udøvere et forsøg på stedet, og at verificere den elektriske modstand med jævnlige og regelmæssige intervalle. Sko, der hører til klasse I, kan absorbera fugt, hvis de bærtes i længere perioder, og de kan blive ledende under fugtige forhold. Hvis skoene anvendes under forhold, hvor sårerne forurenes, skal de elektriske egenskaber altid undersøges, før man går ind i en risikozone. I sektorer, hvor antistatiske sko bærtes, må gulvets modstand ikke annulleres den beskyttelse, som skoene giver. Ved bruk må intet isolerende element, med undtagelse af en normal strømpe, lægges mellem den øverste sål og bærerens fod. Hvis noget placeres mellem den øverste sål og føden, skal de elektriske egenskaber af kombinationen sko/indlæg verificeres. **Anvendelsesbegränsningar:** Bör ikke bruges på anden måde end defineret i ovenstående brugsanvisninger. Stövlerne er forsynet med en affagleg indlægssål. Der er udørt prøver med sidstnævnte i skoen. Stövlerne skal derfor bruges med indlægssålen. De må kun erstattes af en sammenlignigbar sål, leveret af Delta Plus. Penetrationsmodstanden i disse sko er målt på laboratoriet med hjælp af en konisk spids med diameter 4,5 mm og en modstands værdi på 1100 N. Højere modstands krafter eller som med mindre diameter øger risikoen for penetrering. I sådanne tilfælde af, at et el-apparat bliver defekt, når det fungerer ved spændinger under 250 V. Under visse forhold kan deres imidlertid advares om, at den beskyttelse, som skoene giver, vil kunne vise sig virkningsløs, og at der skal anvendes andre midler til at beskytte bæreren på ethvert tidspunkt. Den elektriske modstand i denne type sko kan ændres betydeligt ved böjning, forurening eller fugt. Denne type sko opfylder ikke sin funktion, hvis den bærer under fugtige forhold. Det er derfor nødvendigt at sikre sig, at produktet kan udøvere sin opgave korrekt (spredning af elektrostatiske ladninger og en vis beskyttelse) under sin levetid. Det tilrådes brugerne at udøvere et forsøg på stedet, og at verificere den elektriske modstand med jævnlige og regelmæssige intervalle. Sko, der hører til klasse I, kan absorbera fugt, hvis de bærtes i længere perioder, og de kan blive ledende under fugtige forhold. Hvis skoene anvendes under forhold, hvor sårerne forurenes, skal de elektriske egenskaber altid undersøges, før man går ind i en risikozone. I sektorer, hvor antistatiske sko bærtes, må gulvets modstand ikke annulleres den beskyttelse, som skoene giver. Ved bruk må intet isolerende element, med undtagelse af en normal strømpe, lægges mellem den øverste sål og bærerens fod. Hvis noget placeres mellem den øverste sål og føden, skal de elektriske egenskaber af kombinationen sko/indlæg verificeres. **Opbevarings/Rengörings:** Opbevar dem koldt og tørt, i sikkerhed for frost og lys, i deres originale emballage. Brug om nødvendigt en klud, der er fugtet med sæbevand, til pletter. Til polering anvendes et standardprodukt, dog under hensyntagen til fabrikantens bemærkninger. Af hensyn til miljøet, bør skoene om muligt repareres i stedet for at blive kasseret. Når de udsldte sko skal bortskaffes, skal de eksisterende lokale genbrugspladser bruges. **FI TURVAJALKINEET tai TYÖJALKINEET Käyttöohjeet:** Ulko- ja sisäympäristöihin soveltuват, yleis- ja teollisuuskauppias** kattavat jalkineet jalkineen merkintöjen ja luokituksen vaatimusten mukaan. (**): Jos tuotteen CE-merkinnässä ei ole mitään symbolia (SRA-SRB-SRC), jalkineen on tarkoitettu käytettäväksi ainostaan heimelle maalla, jolloin liukumisen vaaraa ei ole. ANTISTATISET JALKINEET : Merkintäsymboli: A-S1-S2-S3-S4-S5 tai A-O1-O2-O3-O4-O5. Antistatiset jalkineet auttavat pienentämään staattisten sähkövaaroista syntymistä ehkäistäen esimerkiksi tulenarkojen aineiden tai höyrjen aiheuttamaa syytymisvaaraa. Antistatiset jalkineet pienentävät jalkineen merkintöiden antaamia komponenteita aiheuttavien sähköiskuun vaaraa. On kuitenkin huomattava, että antistatiset jalkineet eivät voi taata riittävästä suojaa sähköiskuista. Jos sähköiskun vaaraa ei ole pystytty kokonaan eliminoinemaan, lisätoimenpiteet tähän risikoon ovat välttämättömiä. Nämä toimenpiteet, samoin jäljempanä mainitut lisätestit ovat tarpeellisia, koska ne kuuluvat työympäristön turvallisuushoelman rutinitarkastuksiin. Kokenus on osoittanut, että mikäli tuotteeseen halutaan antistatisia ominaisuuksia, tuotteen läpi johtavan purkuasereitin vastuksen on normaalialioolissa oltaava koko tuotteen käytöän ajan alle 1000 MΩ. Arvo 0,1 MΩ on määritetty uutta vastaanottoa alaraja-arvoksi. Pyrkimyksenä on varmistaa määritävä suoja vaarallisia sähköiskuja tai leimahdusta vastaan siinä tapauksessa, että alle 250 V jännitteellä toimivana sähköiskuileeseen tulee vika. Tietyissä olosissa käytäjä jalkineen syytä varoitetaan siitä, että jalkineiden antama suoja saattaa osoittua riittämättömäksi ja että jalkineiden suojaamiseksi tarvitaan muita ratkaisuja. Tämä tyypillinen jalkineiden sähkövastus on välttämättä vähintään 1000 N. Vastusvoiman kasvuissaan tai kärkihalkaisijan pienetessä läpäisyristi suurennetaan. Tällaisissa yhteyksissä on harkittava vaittoehdoista varastoaan. Nykyisin turvakengissä käytetään kahdenlaista läpäisystestörjestelyä: Metalilirakenteet ja ei-metalilirakenteiset suojuksit. Kumpikin rakenneytypi täytyy olla standardin mukaisesta läpäisystestosta.

التعليمات المختصرة لـ SRA-SRB-SRC : للأحذية المخصصة للإستخدام العام، أو للإستخدامات على أرضيات من (**الفئة الصناعية، إستخداماً داخلياً أو خارجياً مصحوباً بمخاطر الصدمات والسحقات، تتبع علامة الأحذية وجدول متطلبات الإنزالق والتعديلات . : (**)) إن يتم الإشارة إلى أي من الرموز (SRA-SRB-SRC) على شارة الاتحاد الأوروبي للمنتج CE، فهذا يعني أن هذه الأحذية مخصصة فقط للإستخدام على الأسطح الرخوة، دون خط الإنزالق. ► يجب أن يتحقق المستخدم من مدى توافق هذا النوع مع أدوات الحماية الشخصية الأخرى (سارويل أو لباس الأرجل)، وذلك تفادياً لأية مخاطر أثناء الإستخدام. ► أحذية مضادة للاستearتاكية، دون خط الإنزالق.

التعليمات المختصرة لـ A-S1-S2-S3-S4-O5-O4-O3-O2-O1-A : من المفضل استخدام أحذية مضادة للاستearتاكية في حالة التشتتات الكهروستاتيكية عن طريق تفريغها. وبهذا يتم تجنب خط الإنزالق على سبيل المثال، وذلك في حالة عدم الاستبعاد الكلي لخطر الصدمات الكهربائية لأداة كهربائية أو لعنصر تحت ضغط . . ومع هذا، من المفضل الأخذ في الاعتبار أن الأحذية المضادة للاستearتاكية لا تضمن حماية ملائمة ضد الصدمات الكهربائية بشكل تام، ومن الضروري اتخاذ إجراءات إضافية لتجنب هذا الخطأ. كما أنه من المفضل أن يتم اعتبار هذه الإجراءات، وكذلك التجارب الإضافية المذكورة فيما يلي، ضمن الفوائد الروتينية لبرنامج تفادي العواقب في موقع العمل وتشير التجربة أن مسار تفريغ الشحنات من خلال منتج يجب أن يتمتع بمقاومة أقل من 1000 متر طوال فترة صلاحية المنتج، وذلك للحصول على مصاد للاستearتاكية. تم تحديد ما يعادل 0.1 M كحد أدنى لمقاومة المنتج الجديد، وذلك بعرض توفير حماية أكيدة ضد الصدمات الكهربائية الخطيرة أو ضد الإنزالق في حالة إصابة أحد المعدات بخل ما إذا ما تم تشغيلها في تحمل كهربائي أقل من 250 فولت . . وعلى الرغم من هذا، يجب في بعض الأحيان تتبيل المستخدمين بأن الحماية التي توفرها الأحذية قد تكون غير كافية وأن هناك ضرورة لإستخدام وسائل أخرى لحماية المستخدم في كل الأوقات. قد تبدل المقاومة الكهربائية لهذا النوع من الأحذية بشكل ملحوظ بالإثناء، أو التلوث، أو الرطوبة. إن توقيع هذه التجربة على أرض الواقع والتحقق من المقاومة الكهربائية على قدرات ملحوظة في كل الأوقات، قد تتيح لك التشتتات الكهروستاتيكية وبعض الحماية طوال فترة صلاحيتها. يُنصح المستخدم بإجراء التجربة على أرض الواقع والتحقق من المقاومة الكهربائية على قدرات الأولى تستطيع إمتصاص الرطوبة في حالة ارتدائها لفترات طويلة كما أنها تعمل كموصل في الأجزاء الطرفية يستخدمت الأحذية في ظروف يكون فيها النعل ملوث، فيجب دائمًا التحقق من الخصائص الكهربائية قبل الدخول في مناطق بها خطورة. في القطاعات التي يتم فيها ارتداء الأحذية المضادة للاستearتاكية، يجب الاتصال بعمدة الأرضية على إلغاء الحماية التي يوفرها الحذاء. عند الإستخدام، يجب لا يتم إضافة أي عنصر عازل، ببساطة جوارب عادي، ما بين النعل الأول وقدم المستخدم. في حالة وضع حشوة ما بين النعل الأول والقدم، فيجب التحقق من الخصائص الكهربائية للمزيج حذاء/حشوة. ► الأداء: إن إجمالي أداء هذا النوع مذكور بالتفصيل في جدول الأداء أدناه (انظر الجدول أدناه). لن يتم تأمين سوى المخاطر المشار إليها بالرمز على الحذاء. تسرى هذه الضمانات على الأحذية التي تتبع بحالة جيدة، ولن تعتبر مسؤوليتنا سارية على كافة الاستخدامات التي لم تذكر في إطار طريقة الاستخدام السابقة. ويمكن لاستخدام الملحقات غير المذكورة في الأصل، على سبيل المثال النعل القابل للتغيير، أن يؤثر على وظائف الحماية وخاصة على الرموز "A" و "C".

التعليمات المختصرة لـ C : يرجى عدم الاستعمال لأغراض غير محددة في تعليمات الاستخدام أعلاه. هذا النوع مزود بنعل نظافة قابل للتغيير. تم إجراء التجارب على هذا النعل في الحذاء نفسه. وعلىه، يجب إرتداء هذا النوع مع نعل النظافة. لا يجوز تغيير النعل إلا بتعل النظافة. تقاس مقاومة الاختراق لهذه الأحذية في المختبر باستخدام طرف مخروطي الشكل بقطر 4.5 م ومقاومة 1100 ن. والمعروف أنه كلما زادت المقاومة أو صغر قطر المسامير يزيد خطر الاختراق. وفي مثل هذه الحالات ينبغي التفكير في اتخاذ تدابير وقائية بديلة. أحذية PPE بها حاليا نوعان من أنواع الحشو المقاومة للاختراق، مصنوعة من مواد معدنية وغير معدنية. وفي نوع الحشو المستخدمين في الأحذية بالحد الأدنى من متطلبات مقاومة الاختراق الموضح على هذا الأحذية، إلا أن لكل منها مزايا إضافية أو عيوب مختلفة، منها ما يلي: المعدني: أقل تأثيراً بشكل الآلات الحادة أو مخاطرها (أي القطر والهندسة والوحدة) ولكن بسبب قيود أشكال الأحذية لا يعطي هذا النوع من الحشو المنطقة السفلية من الحذاء بأكملها. غير المعدني: قد يكون أخف وزنا وأكثر مرنة ويوفر مساحة أوسع من التغطية مقارنة مع الحشو المعدني، إلا أن مقاومة التغطية مقارنة مع الحشو المعدني، لا يزيد من المعلومات عن هذا النوع من الحشو المقاوم للاختراق الموجود في الأحذية يرجى الاتصال بالشركة الصناعية أو الموزع الموضح تفاصيل الاتصال به في هذه التعليمات. لا يحتوي هذا النوع على مواد معروفة بأنها مسرطنة، أو سامة، أو من شأنها التسبب في حساسية للأشخاص الحساسة. ► إنتبه: لا تستخدم أبداً بوت به أضرار. تفحص دائمًا الأحذية بعناية قبل إستخدامهم، لتحديد علامات الأضرار. من المستحب فحص الحذاء بدوياً من الداخل من وقت لآخر، بغض تحديد أي تدهور في بطانة الحذاء أو في منطقة الحماية الخاصة باصبع القدم بظهور حواف قاطعة من شأنها التسبب في جروح. ► جدير بالذكر أن خصائص مقاومة الاختراق ومتخصص الماء (WRU، S2، S3) خاصة بالماء العلوية فقط ولا تضمن مقاومة الحذاء بالكامل للماء. فترة التقادم: يمنح هذا الحذاء حماية مناسبة لمدة 2 خمس سنوات، وذلك مع الأخذ في الاعتبار تاريخ الصنع الموضح على الحذاء بالإضافة إلى ظروف الإستخدام والتخزين الطبيعية. **التعليمات المختصرة لـ S2-S3-S4-O5-O4-O3-O2-O1-A :** تخزين في مكان بارد وجاف الصيق وضوء في عبوتها الأصلية. لإزالة الأترة والغبار، استخدم فرشاة غير معدنية. لإزالة البقع، استخدم قطعة قماش مبللة مع إضافة الصابون إذا لزم الأمر. ويستخدم منتج قياسي لتلبيح الحذاء مع الأخذ في الاعتبار ملاحظة المصنوع. وبدافع إحترام البيئة، إحرص قدر المستطاع على إصلاح حذائك بدلاً من إلقائه. للخلاص من حذاءك المستعمل، يرجى إستخدام مرافق إعادة التدوير المناسبة والمذكورة في منطقة تفكك.

PART 3

FR Performances : Conforme aux exigences essentielles de la directive 89/686/CEE et aux normes ci dessous - **EN** Performances : Comply with the essential requirements of Directive 89/686/EEC and the below standards. - **ES** Prestaciones : Cumple con las exigencias esenciales de la directiva 89/686/CEE y con las normas a continuación. - **PT** Desempenho : Conforme as exigências essenciais da diretiva 89/686/CEE, e as normas listadas abaixo. - **IT** Performance : Conforme alle esigenze essenziali della direttiva 89/686/CEE ed alla norme indicate. - **NL** Prestaties : Voldoet aan de essentiële eisen van Richtlijn 89/686/EWG en aan onderstaande normen. - **DE** Leistungswerte : Entspricht den wesentlichen Anforderungen der Richtlinie 89/686/EWG und den folgenden Normen. - **PL** Właściwości : Zgodny z podstawowymi wymaganiami dyrektywy 89/686/EWG oraz ponizszych norm - **CS** Vlastnosti : Splňuje požadavky směrnice 89/686/EHS a dále také pozadavky níže uvedených norem. - **SK** Výkonnosti : V súlade so základnými požiadavkami smernice 89/686/EHS a nižšie uvedenými normami. - **HU** Védelemi szintek : Megfelel a 89/686/EGK irányelv alapvető követelményeinek és az alábbi szabványoknak. - **RO** Performanțe : Conform cerințelor esențiale ale directivei 89/686/CEE și standardelor de mai jos. - **EL** Επιδόσεις : Συμφρόφων με τις βασικές απαιτήσεις της οδηγίας 89/686/EOK και των κατωτέρω προτύπων. - **HR** Performanse : U skladu s osnovnim zahtjevima Direktive 89/686/EEZ i niže navedenih normi. - **UK** Робочі характеристики : Відповідає вимогам директиви 89/686/ЕЕС і наведеним нижче стандартам. - **RU** Рабочие характеристики : Соответствует основным требованиям директивы 89/686/ЕЭС и приводимым ниже стандартам. - **TR** Performans : 89/686/CEE yönergusonun ve aşağıdağı standartların temel gerekliliklerini karşılar - **ZH** 性能 : 符合 89/686/EEC 和以下指令的基本要求。 - **SL** Performansi : Ustrezajo zahtevam Direktive 89/686/EGS splošnem zahtevam norme : - **ET** Omadusades : Vastab direktiivi 89/686/EMÜ põhинõuetele ja alljärgnevatele standarditele. - **LV** Tehniskie rādītāji : Saskaņā ar direktīvas 89/686/EEK būtiskajām prasībām un turpmāk minētajiem standartiem. - **LT** Parametrai : Atitinka esminius direktyvos 89/686/EEB reikalavimus ir toliau pateiktus standartus. - **SV** Prestanda : I enlighet med de viktigaste kraven i direktivet 89/686/EEG och normerna härunder. - **DA** Ydelse : I overensstemmelse med de vigtigste krav i Direktiv 89/686/EØF og nedst  ende normer. - **FI** Ominaisuudet : T  t  ydirektiivin 89/686/ETY oleelliset sek  t   m  nittainutien standardien vaatimukset. -

EN ISO 20344:2011 FR Equipement de protection individuelle - Méthodes d'essais pour les chaussures - **EN Personal protective equipment - Test methods for footwear - ES** Equipos de protección personal - Métodos de ensayo para calzado - **PT** Equipamento de protecção individual - Métodos de ensaios para calçado - **IT** Dispositivi di protezione personale - Metodi di prova per calzature - **NL** Persoonlijke beschermingsmiddelen - Beproefingsmethoden voor schoeisel - **DE** Persönliche Schutzausrüstung - Prüfverfahren für Schuhe - **PL** Środki ochrony indywidualnej - Metody badań dotyczące obuwia - **CS** Osobní ochranné prostředky - Metody zkoušení obuvi - **SK** Osobné ochranné prostriedky. Skúšobné metódy na obuv - **HU** Egyéni védelmi eszközök - Cipőre vonatkozó vizsgálati módszer - **RO** Echipament individual de protecție. Metode de încercare pentru încălțăminte - **EL** Εξοπλισμός ατομικής προστασίας - Μέθοδοι δοκιμής για τα υποδήματα - **HR** Osobna zaština odjeća - Ispitne metode za obuću - **UK** Засоби індивідуального захисту - Методи випробувань для взуття - **RU** Средства индивидуальной защиты - Методы испытания обуви - **TR** Kişisel koruyucu ekipman - Ayakkabılarla yönelik test

EN ISO 20345:2011 FR Équipement de protection individuelle - Chaussures de sécurité. - **EN** Personal protective equipment - Safety footwear. - **ES** Equipo de protección individual. Calzado de seguridad. - **PT** Equipamento de proteção individual - Calçado de segurança. - **IT** Dispositivo di protezione personale - Calzature di sicurezza. - **NL** Persoonlijke beschermingsmiddelen - Veiligheidsschoeisel. - **DE** Persönliche Schutzaustrüstung - Sicherheitsschuhe. - **PL** Środk ochrony indywidualnej - Obuwie bezpieczne. - **CZ** Osobní ochranné prostředky - Bezpečnostní obuv. - **SK** Špecifikačné bezpečnostnej obuvi pre profesionálne použítky. - **HU** Egyéni védőfelszerelés - Védeőcipő. - **RO** Echipament individual de protecție. - **EL** Εξοπλισμός απορρικής προστασίας - Υποδήματα ασφαλείας - **HR** Opis zaštittnih cipela za profesionalnu uporabu. - **UK** Засоби індивідуального захисту - захисне взуття - **RU** Средства индивидуальной защиты - Защитная обувь. - **TR** Kişisel koruyucu ekipman - Güvenlik ayakkabıları - **ZH** 个人防护装备 - 防护鞋。 - **SL** Osebna varovalna oprema – Zaščitna obutev. - **ET** Isikukaitsevahendid - Turvalasatsid. - **LV** Individuālais aizsarglīdzeklis - Aizsargapavi. - **LT** Asmeninės apsauginės priemonės – apsauginių batai. - **SV** Personlig skyddsutrustning – skyddsskor. - **DA** Individuel beskyttelsesbeklædning – Sikkerhedsstøvler. - **FI** Henkilösuojaamet - Turvalajkineet. - **AT** FR Exigences additionnelles pour applications particulières - **EN** Additional special requirements - **ES** Exigencias adicionales para aplicaciones particulares - **PT** Requisitos adicionais para aplicações particulares - **IT** Esigenze aggiuntive per applicazioni particolari - **NL** Bijkomende eisen voor specifieke toepassing - **DE** Zusatzanforderungen für Sonderanwendungen - **PL** Wymagania dodatkowe przy zastosowaniu szczególnym - **CS** Další požadavky pro speciální aplikaci - **SK** Další požiadavky pre speciálni aplikaci - **HU** Kiegészítő követelmények a speciális alkalmazásokhoz - **RO** Cerinte suplimentare pentru aplicații specifice - **EL** Πρόσθιες απαιτήσεις για ιδιαίτερες εφαρμογές - **HR** Dodatni specijalni zahtjevi - **UK** Dodatkoví výročnosti pre konkrétnych zastosovaní - **RU** Дополнительные требования по особому применению - **TR** Ek özel gereksinimler - **ZH** 特殊应用的额外要求 - **SL** Dodatne zahteve za posebne prime ure obrape - **ET** Täiedavad nõuded erikasustuse korral - **LV** Papildu prasības īpašam lietojumam - **LT** Papildomi specialūs reikalavimai - **SV** Ytterligare krav för särskilda ändamål - **DA** Yderligere krav til særlige anvendelser - **FI** Lisäävaatimukset erityissovelluksiin varten - **A56 FR** Résistance à la glisse - **EN** Slip resistance - **ES** Resistencia al deslizamiento - **PT** Resistência em pisos escorregadios - **IT** Resistenza allo slittamento - **NL** Wrijingscoëfficiënt - **DE** Rutschfestigkeit - **PL** Odporność na ślizganie się - **CS** Odolnost proti klouzáni - **SK** Odolnosť voči pokluziu - **HU** Csúszásmennesség - **RO** Rezistență la alunecare - **EL** Ανιστράση στην ολίσθηση - **HR** Otpornost na klizanje - **UK** Onip kovzannu - **RU** Устойчивость к скольжению - **TR** Kaymaya dirençli - **ZH** 防滑性 - **SL** Odporno na trenje in drsenje - **ET** Libisemiskindlus - **LV** Pretestiba slīdēšanai - **LT** Atsparumas slydimui - **SV** Halkmotstånd - **DA** Glidemodstand - **FI** Liukumisenesto - **AR** معدات الوقاية الشخصية - أحذية السلامة - **A17** متطلبات خاصة إضافية A56 مقاومة الانزلاق

EN61340-4-3 FR Électrostatische - Partie 4-3 : méthodes d'essai normalisées pour des applications spécifiques - Chaussures - **EN** Electrostatic - Part 4-3: Standard test methods for specific applications - Footwear - **ES** Electroestática - Parte 4-3: métodos de ensayo normalizados para aplicaciones específicas - Calzado - **PT** Electroestática - Parte 4-3: métodos de teste normalizados para aplicações específicas - Calçado - **IT** Elettrostatica - Parte 4-3 - metodo di prova normalizzati per applicazioni specifiche - Calzature - **NL** Elektrostatisch - Deel 4-3: testmethoden volgens de normen voor specifieke toepassingen - Schoenen - **DE** Elektrostatisch - Teile 4-3: Standardprüfungserfahren für spezielle Anwendungen - Schuhwerk - **PL** Elektrostatyczne - Część 4-3: metody testów znormalizowanych dla specyficznych zastosowań - Obuwie - **CZ** Elektrostatika - Část 4-3: Standardní zkoušební metody pro specifické aplikace - Obuv - **SK** Elektrostatika - Časť 4-3: Normalizované skúšobné metódy na špecialné používanie - Obuv - **HU** Elektrosztatika - 4-3. rész: szabványosított vizsgálati módszerek specifikus alkalmazásokhoz - Cípők - **RO** Elettrostatică - Dio 4-3: metoda de încercare standardizată pentru aplicații specifice - Încălțăminte - **EL** Ηλεκτροστατική - Μέρος 4-3 : τυποποιημένες μεθόδοι δοκιμών για ειδικές εφαρμογές - Υποδήματα - **HR** Elektrostatika - Dio 4-3: metoda ispitivanja normalizirane za specifičnu primjenu - Obuća - **UK** Elektrostatika - Частина 4-3: Стандартні методи випробувань для спеціальних застосунків - Взуття - **TR** Elektrostatika - Часть 4-3: Стандартные методы испытаний для специфических применений - Обувь - **PT** Elektrostatik - Bólüm 4-3: Belirli uygulamalarla yönelik standart test yöntemleri - Ayakkabılar - **ZH** 静电 - 第4-3部分：具体应用的标准测试方法 - 鞋 - **SL** Elektrostatika - 4-3 Del: Standardne preskusne metode da določeno uporabo - Obutve - **ET** Elektrostatika - Osa 4-3: standardiseeritud katsemeetodid erikasutustele jaoks - Jalatsid - **LV** Elektrostatika - 4-3 daļa: standarta testa metodes specifiskam lietojumam - Apavi - **LT** Elektrostatika - 4-3 dalis: Specialios paskirties standartiniu bandymu metodai - Avalynė - **SV** Elektrostatik - Del 4-3: Standard testmetoder för specifika tillämpningar - Skor - **DA** Elektrostatik - Del 4-3: Normaliserade provmetoder till specifika användelser - Sko - **FI** Sähköstaattiset ominaisuuudet - Osa 4-3: vakiotettu menetelmä - erikoissovelluksia varten - Jalkineet - **J34 FR** Performance de dissipation de la charge électrostatique - Classe 1 - **EN** Electrostatic charge dissipation performance - Class 1 - **ES** Prestación de disipación de la carga electroestática - Clase 1 - **PT** Desempenho de dissipação da carga electrostática - Classe 1 - **IT** Prestazioni di dissipazione dell'energia elettrostatica - Classe 1 - **NL** Prestaties van elektrostaticke ontlasting - Klasse 1 - **DE** Elektrostatische Schutzeigenschaften - Klasse 1 - **PL** Zdolność rozpraszania ładunku elektrycznego - Klasa 1 - **CS** Schopnost elektrostatického rozptýlenia - Trieda 1 - **SK** Schopnosť elektrostatického rozptýlenia - trieda 1 - **RO** Performanța de dispersare a sarcinii electrostatice - Clasa 1 - **EL** Απόδοση του διαστροφικού πορτοφού - Κατηγορία 1 - **HR** Performanse kod elektrostatičkog pražnjenja - Klasa 1 - **UK** Потужност розподілення електростатичного розряду - Клас 3 - **RU** Рассеяние электростатического заряда - Класс 1 - **TR** Elektrostatik yük dağılımı performansı - Sınıf 1 - **ZH** 静电耗散性能 - 1级 - **SL** Učinkovitost razpršitve elektrostatičnih nabojev - Razred 1 - **ET** Elektrostaatlilis laengu hajutamise toimivus - 1. Klass - **LV** Elektrostatiskā lādīņa izkliedes rādītāji - 1. klase - **LT** Elektrostatinio krūvio išskaidymo veiksmingumas - Klasė 1 - **SV** Prestanda för avledning av elektrostatisk laddning - Klass 1 - **DA** Spredningsydelse for elektrostatisk laddning - Klasse 1 - **FI** Suojauskyky elektrostaattisia varauksia vastaan - Luokka 1 - **AR** الالكتروستاتية - الجزء 4: طرق اختبار معياري لتطبيقات محددة: الأحذية J34 تبديد أداء تهمة الكهربائي - الفئة 1

EN ISO 20347:2012 FR Equipement de protection individuelle - chaussure de travail - **EN** Personal protective equipment - Occupational Footwear - **ES** Equipo de protección individual - Calzado de trabajo - **PT** Equipamento de proteção individual - Calçado ocupacional - **IT** Dispositivo di protezione personale - Calzature da lavoro - **NL** Persoonlijke beschermingsmiddelen - Werkschoenen - **DE** Persönliche Schutzaustrüstung - Berufsschuhe - **PL** Środk ochrony indywidualnej - Obuwie zawodowe - **CZ** Osobní ochranné prostředky - Pracovní obuv - **SK** Osobné ochranné prostriedky. - Pracovná obuv - **HU** Egyéni védőfelszerelés - Munkacipő - **RO** Echipament individual de protecție. - **EL** Εξοπλισμός απορρικής προστασίας - υποδήματα εργασίας - **HR** Oprema za osobnu zaštitu - radna obuća - **UK** Засоби індивідуального захисту - робоча обувь - **RU** Средства индивидуальной защиты - рабочая обувь - **TR** Kişisel koruyucu ekipman - töböljatsid - **LV** Individuālais aizsarglīdzeklis - darba apavi - **LT** Asmeninės apsauginės priemonės - darbinė avalynė - **SV** Personlig skyddsutrustning - Yrkesskoar - **DA** Joniserande strålningar och radioaktiv förening - **FI** Henkilösuojaamet - Työjalkineet - **A56 FR** Résistance à la glisse - **EN** Slip resistance - **ES** Resistencia al deslizamiento - **PT** Resistência em pisos escorregadios - **IT** Resistenza allo slittamento - **NL** Wrijingscoëfficiënt - **DE** Rutschfestigkeit - **PL** Odporność na ślizganie się - **CS** Odolnost proti klouzáni - **SK** Odolnosť voči pokluziu - **HU** Csúszásmennesség - **RO** Rezistență la alunecare - **EL** Ανιστράση στην ολίσθηση - **HR** Otpornost na klizanje - **UK** Onip kovzannu - **RU** Устойчивость к скольжению - **TR** Kaymaya dirençli - **ZH** 防滑性 - **SL** Odporno na trenje in drsenje - **ET** Libisemiskindlus - **LV** Pretestiba slīdēšanai - **LT** Atsparumas slydimui - **SV** Halkmotstånd - **DA** Glidemodstand - **FI** Liukumisenesto - **A17 FR** Exigences additionnelles pour applications particulières - **EN** Additional special requirements - **ES** Exigencias adicionales para aplicaciones particulares - **PT** Requisitos adicionais para aplicações particulares - **IT** Esigenze aggiuntive per applicazioni particolari - **NL** Bijkomende eisen voor specifieke toepassing - **DE** Zusatzanforderungen für Sonderanwendungen - **PL** Wymagania dodatkowe przy zastosowaniu szczególnym - **CS** Další požadavky pro specifické aplikace - **SK** Další požiadavky pre specifickú aplikáciu - **RO** Cerințe suplimentare pentru aplicații specifice - **EL** Πρόσθιες απαιτήσεις για ιδιαίτερες εφαρμογές - **HR** Dodatni specijalni zahtjevi - **UK** Dodatkoví výročnosti pre konkrétnych zastosovan - **RU** Дополнительные требования по особому применению - **TR** Ek özel gereksinimler - **ZH** 特殊应用的额外要求 - **SL** Dodatne zahteve za posebne prime ure uporabe - **ET** Täiedavad nõuded erikasustuse korral - **LV** Papildu prasības īpašam lietojumam - **SV** Ytterligare krav för särskilda ändamål - **DA** Yderligere krav til særlige anvendelser - **FI** Lisäävaatimukset erityissovelluksiin varten - **AR** الالكتروستاتية - الجزء 4: طرق اختبار معياري لتطبيقات محددة: الأحذية J34 تبديد أداء تهمة الكهربائي - الفئة 1

EN ISO 20347:2012 FR Equipement de protection individuelle - chaussure de travail - **EN** Personal protective equipment - Occupational Footwear - **ES** Equipo de protección individual - Calzado de trabajo - **PT** Equipamento de proteção individual - Calçado ocupacional - **IT** Dispositivo di protezione personale - Calzature da lavoro - **NL** Persoonlijke beschermingsmiddelen - Werkschoenen - **DE** Persönliche Schutzaustrüstung - Berufsschuhe - **PL** Środk ochrony indywidualnej - Obuwie zawodowe - **CZ** Osobní ochranné prostředky - Pracovní obuv - **SK** Osobné ochranné prostriedky. - Pracovná obuv - **HU** Egyéni védőfelszerelés - Munkacipő - **RO** Echipament individual de protecție. - **EL** Εξοπλισμός απορρικής προστασίας - υποδήματα εργασίας - **HR** Oprema za osobnu zaštitu - radna obuća - **UK** Засоби індивідуального захисту - робоча обувь - **RU** Средства индивидуальной защиты - рабочая обувь - **TR** Kişisel koruyucu ekipman - töböljatsid - **LV** Individuālais aizsarglīdzeklis - darba apavi - **LT** Asmeninės apsauginės priemonės - darbinė avalynė - **SV** Personlig skyddsutrustning - Yrkesskoar - **DA** Joniserande strålningar och radioaktiv förening - **FI** Henkilösuojaamet - Työjalkineet - **A56 FR** Résistance à la glisse - **EN** Slip resistance - **ES** Resistencia al deslizamiento - **PT** Resistência em pisos escorregadios - **IT** Resistenza allo slittamento - **NL** Wrijingscoëfficiënt - **DE** Rutschfestigkeit - **PL** Odporność na ślizganie się - **CS** Odolnost proti klouzáni - **SK** Odolnosť voči pokluziu - **HU** Csúszásmennesség - **RO** Rezistență la alunecare - **EL** Ανιστράση στην ολίσθηση - **HR** Otpornost na klizanje - **UK** Onip kovzannu - **RU** Устойчивость к скольжению - **TR** Kaymaya dirençli - **ZH** 防滑性 - **SL** Odporno na trenje in drsenje - **ET** Libisemiskindlus - **LV** Pretestiba slīdēšanai - **LT** Atsparumas slydimui - **SV** Halkmotstånd - **DA** Glidemodstand - **FI** Liukumisenesto - **A17 FR** Exigences additionnelles pour applications particulières - **EN** Additional special requirements - **ES** Exigencias adicionales para aplicaciones particulares - **PT** Requisitos adicionais para aplicações particulares - **IT** Esigenze aggiuntive per applicazioni particolari - **NL** Bijkomende eisen voor specifieke toepassing - **DE** Zusatzanforderungen für Sonderanwendungen - **PL** Wymagania dodatkowe przy zastosowaniu szczególnym - **CS** Další požadavky pro specifické aplikace - **SK** Další požiadavky pre specifickú aplikáciu - **RO** Cerințe suplimentare pentru aplicații specifice - **EL** Πρόσθιες απαιτήσεις για ιδιαίτερες εφαρμογές - **HR** Dodatni specijalni zahtjevi - **UK** Dodatkoví výročnosti pre konkrétnych zastosovan - **RU** Дополнительные требования по особому применению - **TR** Ek özel gereksinimler - **ZH** 特殊应用的额外要求 - **SL** Dodatne zahteve za posebne prime ure uporabe - **ET** Täiedavad nõuded erikasustuse korral - **LV** Papildu prasības īpašam lietojumam - **SV** Ytterligare krav för särskilda ändamål - **DA** Yderligere krav til særlige anvendelser - **FI** Lisäävaatimukset erityissovelluksiin varten - **AR** الالكتروستاتية - الجزء 4: طرق اختبار معياري لتطبيقات محددة: الأحذية J34 تبديد أداء تهمة الكهربائي - الفئة 1

FR Organisme notifié ayant réalisé l'examen CE de type - **EN** EC type certifying Notified Body: - **ES** Organismo Notificado al que se le haya atribuido el certificado CE de Tipo: - **PT** Organismo Acreditado que atribuiu o certificado CE de Tipo. - **IT** Organismo Notificato che ha attribuito il certificato CE modello: - **NL** Erkenne Instantie die het EG-certificaat verleend, Type: - **DE** Benannte Stelle zur Abnahme der EG-Baumusterprüfung: - **PL** Jednostka Notifikowana przyznająca certyfikat typu WE: - **CS** Notifikovaný orgán, ktorý vydal osvedčenie o typovej skúške ES: - **HU** Notifikált Szervezet által CE típusvizsgálati bizonyítvány kiállítása: - **RO** Organismul notificat care a acordat certificatul CE de tip: - **EL** Κοινωνικόν έργον οργάνωση που χορήγησε το πιστοποιητικό τύπου ΕΚ: - **HR** Prijavljeno tijelo koje je dodjelilo EC certifikat o ispitivanju tipa: - **UK** Akreditovaný organ, який надав сертифікат типу EC: - **RU** Аккредитованный орган, предоставивший сертификат EC типа: - **TR** Tip CE sertifikasi vermek için onaylanmış kuruluş: - **ZH** 认证机构颁发EC证书 - 类型为: - **SL** Pooblaščena družba za testiranje tipa CE: - **ET** CE tükibükinnitse välja andnud teavitatud asutus: - **LV** Pilnvarotā iestāde, kas piešķirusi EK tipa sertifikātu: - **LT** Notifikuoti organi har tildelet EG-certifikatet av typen: - **DA** Kontrolorgan, der har tildelt EF type-certifikat: - **FI** Valtuuttetu tarkastuslaitos, joka on myöntänyt CE-todistuksen, typpi: - **AR** تم إبلاغ الهيئة بتقديم شهادة CE لهذا النوع :

C.T.C. (0075) - PARC TONY GARNIER 4, RUE HERMA 69367 LYON CEDEX 07 FRANCE.
INTERTEK TESTING SERVICE (0362) - CENTRE COURT, MERIDIAN BUSINES LE3 2 LÉICESTER ROYAUME-UNI.
ANCI/CIMAC (0465) - VIA G.GIARDINO N84 2012

FR

CHAUSSEURES DE →		SECURITE	TRAVAIL
Catégories de chaussures :	SB ou S1 → S5 ou SBH EN ISO 20345:2011	OB ou O1 → O5 ou OBH EN ISO 20347 :2012	
Les marquages apposés sur ce produit garantissent (voir marquage ci-dessus) :			
Exigences de marquages (*Conformément aux normes de références)	La présence d'un embout de protection des orteils offrant une protection contre les chocs équivalents à 200 J et les risques d'écrasement sous une charge maximale de 1500 ±0,1 daN(*)	Pas d'embout de protection sur les chaussures de travail	
Pour les chaussures modèles ABCDE de classe I (cuir et autres matériaux), certaines marquages sont regroupés sous les symboles combinés suivants :	SB = Propriétés fondamentales classe I S1 = SB + Arrête fermé + A + E + FO S2 = S1 + WRU S3 = S2 + P + semelles à crampons	OB = Propriétés fondamentales classe I O1 = OB + Arrête fermé + A + E O2 = O1 + WRU O3 = O2 + P + semelles à crampons	
Pour les chaussures modèles ABCDE de classe II (tous caoutchouc-vulcanisées ou tout polymère-moulées), certaines marquages sont regroupées sous les symboles combinés suivants :	SB = Propriétés fondamentales classe II S4 = SB + Arrête fermé + A + E + FO S5 = S4 + P + semelles à crampons	OB = Propriétés fondamentales classe II O4 = OB + Arrête fermé + A + E O5 = O4 + P + semelles à crampons	
Pour les chaussures de sécurité hybrides (type bottes canadiennes) le symbole de marquage est :	SBH = certaines Propriétés fondamentales classe I + certaines Propriétés fondamentales classe II	OBH = certaines Propriétés fondamentales classe I + certaines Propriétés fondamentales classe II	
Résistance à la glisse (*Conformément aux normes de références)	Exigences	Types de sols	Coefficient de frottement
	La résistance à la glisse sur Sol Céramique avec lubrifiant détergent	Sols de types industriels durs, pour usages intérieurs (type carrelages en industrie agro-alimentaire)	Glisssement du talon ≥ 0,28 (*) SRA
	La Résistance à la glisse sur Sol Acier avec lubrifiant glycérine	Sols de types industriels durs pour des usages intérieurs ou extérieurs (type revêtement peinture ou résine en industrie)	Glisssement du talon ≥ 0,13 (*) SRB
	La Résistance à la glisse sur Sol Céramique et Acier	Tous types de sols durs pour des usages polyvalents en intérieurs ou extérieurs	SRA + SRB SRC

Toutefois, pour certaines applications, des exigences additionnelles peuvent être prévues.

Pour connaître le degré de protection que vous offre cette paire de chaussures, reportez-vous au tableau ci-dessous :

	Exigences additionnelles particulières	Limites	Symboles	Classe I	Classe 2
	Conformément à la norme d'essai EN ISO 20344-2011				
Résistance à la perforation	(≥ 1100 N)	P	X	X	
Chaussures conductrices	(≤ 100 kΩ)	C	X	X	
Chaussures antistatiques	(> 100 kΩ et ≤ 1000 MΩ)	A	X	X	
Chaussures Isolantes	Voir EN 50321	-	X		
Isolation thermique du semelage contre la chaleur	(L'élévation de température ne doit pas dépasser 22°C)	HI	X	X	
Isolation du semelage contre le froid	(La diminution de température ne doit pas excéder 10°C)	CI	X	X	
Capacité d'absorption d'énergie du talon	(≥ 20 J)	E	X	X	
Résistance à l'eau (jonction semelle/tige chaussure en cuir)	(Pénétration d'eau ≤ 3 cm² pendant 80min.)	WR	X	-	
Protection du métatarsar	(≥ 100 J)	M	X	X	
Protection des malleoli	(Moy. ≤ 10 kN et Max 15 kN)	AN	X	X	
Résistance à la coupure (Hors modèle A)	(zone protection hauteur ≥ 3 mm)	CR	X	X	
Tige	Penetration et absorption d'eau	(≤ 0,2 g) et (≤ 30 %)	WRU	X	-
Semelle de marche	Résistance à la chaleur / contact direct	(300°C pendant 60s)	HRO	X	X
	Résistance aux hydrocarbures	(augmentation de volume ≤ 12%)	FO	X	X

Legende : « X » = Applicable / « - » = Non applicable

EN

TYPE OF SHOES →	SAFETY FOOTWEAR	OCCUPATIONAL FOOTWEAR
Shoe categories; Reference standards:	SB ou S1 → S5 ou SBH EN ISO 20345:2011	OB or O1 → O5 or OBH EN ISO 20347 :2012

The markings placed on this product (see marking above) guarantee :

Marking requirements (*In accordance with the reference standards)	The presence of a toe-protection cap offering protection against impacts equivalent to 200 J and risks of crushing under a maximum load of 1500 ±0,1 daN(*)	No protection toe-cap on work shoes
For ABCDE shoe models of classification I (leather and other materials), some markings are included under the following combined symbols:		
SB = class I basic properties S1 = SB + Closed back + A + E + FO S2 = S1 + WRU S3 = S2 + P + studded soles	OB = class I basic properties OB = OB + Closed back + A + E O1 = OB + Parte posteriore chiusa + A + E O2 = O1 + WRU O3 = O2 + P + suole con crampone	
SB = class II basic properties S4 = SB + Closed back + A + E + FO S5 = S4 + P + studded soles	OB = class II basic properties OB = OB + Closed back + A + E O4 = OB + Parte posteriore chiusa + A + E O5 = O4 + P + suole con crampone	
SBH = some of Classe I basic properties + some of Classe II basic properties	OBH = some of Classe I basic properties + some of Classe II basic properties	
Slip resistance (*In accordance with the reference standards)	Requirements	Floor types
	Resistance to slipping on Ceramic floor with detergent lubricant	Hard industrial type floors, for indoor uses (tilted type in food-processing industry)
	Resistance to slipping on Steel floor with glycerine lubricant	Hard industrial type floors for indoor or outdoor uses (paint or resin type coverings in industry)
	Resistance to slipping on Ceramic and Steel floors	All types of hard floors for multiple uses indoors or outdoors

For certain applications however, additional requirements may be necessary.

For information on the degree of protection provided by this footwear, please refer to the table here below :

	Special additional requirements In accordance with standards EN ISO 20344:2011	Limits	Symbols	Class I	Class II
Resistance to puncture	(≥ 1100 N)	P	X	X	
Conductive shoes	(≤ 100 kΩ)	C	X	X	
Anti-static shoes	(> 100 kΩ and ≤ 1000 MΩ)	A	X	X	
Insulating Footwear	See EN 50321	See EN 50321	-	X	
Thermal insulation of sole against heat	(The temperature rise must not exceed 22°C)	HI	X	X	
Insulating sole against cold	(The temperature drop must not exceed 10°C)	CI	X	X	
Heat energy absorption capacity	(≥ 20 J)	E	X	X	
Resistance to water (sole/upper seam on leather shoe)	(Water penetration ≤ 3 cm² during 80min.)	WR	X	-	
Metatarsus protection	(≥ 100 J)	M	X	X	
Malleoli protection	(Av. ≤ 10kN and Max 15 kN)	AN	X	X	
Resistance to cutting (Excluding model A)	(protection zone height ≥ 30 mm)	CR	X	X	
Upper	Penetration and absorption of water	(≤ 0,2 g) and (≤ 30 %)	WRU	X	-
Outer sole	Resistance to heat / direct contact	(300°C for 60s)	HRO	X	X
	Resistance to hydrocarbons	(volume increase ≤ 12%)	FO	X	X

Legende : « X » = Applicable / « - » = Non applicable

IT

SCARPE DI →	SICUREZZA	LAVORO
Categoria di scarpe : Norma di riferimento :	SB o S1 da SS o SBH EN ISO 20345 :2011	OB ou O1 da O5 o OBH EN ISO 20347 :2012
Le marcature segnate su questo prodotto (vedi marca di cui sopra) garantiscono :		
Esigenze di marcatura (*Conformément alle norme di riferimento)	La presenza di una ghiera di protezione delle dita del piede che offre una protezione agli uni pari a 200 J e ai rischi di schiacciamento sotto un carico massimo pari a 1500 ±0,1 daN(*)	Nessuna ghiera di protezione sulle scarpe da lavoro
Per le scarpe modello ABCDE di classificazione I (cuoio ed altri materiali), certe marcature vengono raggruppate nei simboli combinati che seguono :	SB= Proprietà fondamentali classe I S1= SB + Parte posteriore chiusa + A + E + FO S2= S1 + WRU S3= S2 + P + suole a carri armati (chiocciate)	OB= Proprietà fondamentali classe I O1= OB + Parte post. chiusa + A + E O2= O1 + WRU O3= O2 + P + suole a carri armati (chiocciate)
Per le scarpe modello ABCDE di classificazione II (caucciù-vulcanizzate o polimero-modellato), certe marcature vengono raggruppate nei simboli combinati che seguono :	SB= Proprietà fondamentali classe II S4= SB + Parte posteriore chiusa + A + E + FO S5= S4 + P + suole a carri armati (chiocciate)	OB= Proprietà fondamentali classe II O4= OB + Parte post. chiusa + A + E O5= O4 + P + suole a carri armati (chiocciate)
Per le calzature di sicurezza ibrida (tipo scarponcini canadesi) il simbolo di marcatura è	SBH = Una parte delle Proprietà fondamentali della classe I + Una parte delle Proprietà fondamentali della classe II	OBH = Una parte delle Proprietà fondamentali della classe I + Una parte delle Proprietà fondamentali della classe II

Per alcune applicazioni, tuttavia, possono essere previsti ulteriori requisiti.

La seguente tabella indica il grado di protezione di queste calzature :

	Requisiti aggiornati particolari Conformemente alla norma EN ISO 20344:2011	Limiti	Simboli	Classe I	Classe II
Scarpa intera					
Resistenza alla perforazione	(≥ 1100 N)	P	X	X	
Scarpe conduttrici	(≤ 100 kΩ)	C	X	X	
Scarpe antistatiche	(> 100 kΩ e ≤ 1000 MΩ)	A	X	X	
Scarpe isolanti	Vedi EN 50321	Vedi EN 50321	-	X	
Isolamento termico delle suole contro il calore	(L'aumento della temperatura non deve oltrepassare 22°C)	HI	X	X	
Isolamento delle suole contro il freddo	(La diminuzione della temperatura non deve eccedere 10°C)	CI	X	X	
Capacità d'assorbimento d'energia del tallone	(≥ 20 J)	E	X	X	
Resistenza all'acqua (giuntura suola/gambale scarpa in cuoio)	(Penetrazione d'acqua ≤ 3 cm² durante 80min.)	WR	X	-	
Protezione del metatarsar	(≥ 100 J)	M	X	X	
Protezione dei malleoli	(Media ≤ 10 kN e Max 15 kN)	AN	X	X	
Resistenza al taglio (tranne modello A)	(zona protezione altezza ≥ 30 mm)	CR	X	X	
Gambale	Penetrazione ed assorbimento d'acqua	(≤ 0,2 g) e (≤ 30 %)	WRU	X	-
Suola per camminare	Resistenza al calore / contatto diretto	(300°C durante 60s)	HRO	X	X
	Resistenza agli idrocarburi	(aumento di volume ≤ 12%)	FO	X	X

Legenda : « X » = Applicable / « - » = Non applicable

ES

DE

SCHUHTYP →	SICHERHEITSSCHUHE	BERUFSSCHUHE
Schuhtypkategorie: Kennzeichnungsnormen:	SB oder S1 → S oder SBH EN ISO 20345:2011	OB oder O1 → O5 oder OBH EN ISO 20347:2012
Die Kennzeichnungen auf diesem Produkt (siehe unten stehende Kennzeichnungen) garantieren:		
Kennzeichnungsanforderung en (* Entsprechend der Kennzeichnungsnormen)	Vorhandensein einer Schutzkappe, die Schutz vor Stößen von 200 ±4J(*) und vor dem Zerquetschungsrisiko bei einer maximalen Last von 1500 ±0,1 daN(*) bietet.	Keine Schutzkappe auf den Arbeitsschuhen
Für die Schuhe vom Modell ABCDE und das Klassifizierung I (Leder und andere Materialien), werden bestimmte Kennzeichnungen unter den folgenden Kombi-Symbolen zusammengefasst.	SB= Grundlegende Eigenschaften Klasse I S1=SB + Geschlossene Rückseite+ A + E FO S2= S1 + WRU S3= S2 + P + Sohlen mit Spikes	OB= Grundlegende Eigenschaften Klasse I O1=OB + Geschlossene Rückseite+ A + E O2= O1 + WRU O3= O2 + P + Sohlen mit Spikes
Für die Schuhe vom Modell ABCDE und das Klassifizierung II (Vulkanisierte Gummi oder andere gegossene Polymere), werden bestimmte Kennzeichnungen unter den folgenden Kombi-Symbolen zusammengefasst.	SB= Grundlegende Eigenschaften Klasse II S4= SB + Geschlossene Rückseite+ A + E FO S5= S4 + P + Sohlen mit Spikes	OB= Grundlegende Eigenschaften Klasse II O4= OB + Geschlossene Rückseite+ A + E O5= O4 + P + Sohlen mit Spikes
Für Sicherheitshybridschuhe (des Typs kanadische Stiefel) lautet das Kennzeichnungssymbol	SBH = Ein Teil der grundlegenden Eigenschaften der Klasse I + Ein Teil der grundlegenden Eigenschaften der Klasse II	OBH = Ein Teil der grundlegenden Eigenschaften der Klasse I + Ein Teil der grundlegenden Eigenschaften der Klasse II
Rutschfestigkeit (* Entsprechend der Kennzeichnungsnormen)	Anforderungen Bodenarten Abriebkoefizienten Symbole	
Rutschfestigkeit auf Keramik- und Stahlböden, zur Verwendung in der Agrar- und Lebensmittelindustrie)	Harte Industrieböden, zur Verwendung innen (Typ Keramik) und außen (Typ Stahl) Rutschfestigkeit im Fenserbereich ≥ 0,28 (*) Rutschfestigkeit flach ≥ 0,32 (*)	SRA
Rutschfestigkeit auf Stahlböden mit Glycerin-Schmierstoffen	Harte Industrieböden, zur Verwendung in der Industrie Rutschfestigkeit im Fenserbereich ≥ 0,13 (*) Rutschfestigkeit flach ≥ 0,18 (*)	SRB
Rutschfestigkeit auf Keramik- und Stahlböden	Alle harten Böden, zur vielseitigen Verwendung innen oder außen	SRA + SRB
Für bestimmte Anwendungen allerdingen können zusätzliche Anforderungen verlangt sein. Aus der folgenden Tabelle können Sie den Schutzngrad der Sicherheitsschuhe ablesen:		SRC

Legende: « X » = Zutreffend / « - » = Nicht zutreffend

EL

ΥΠΟΔΗΜΑΤΑ ΑΠΟ → Κατηγορία υποδημάτων: Πρόσωπο ανώφορος:	ΑΓΩΓΕΙΑ SB S1 → S5 + SBH EN ISO 20345:2011	ΕΡΓΑΣΙΑ OB ή O1 → O5 ή OBH EN ISO 20347:2012
Τα σημάτα που βρίσκονται πάνω σε αυτό το πρότυπο (βλ. σήμα παραπάνω) πιστοποιούν την		
Απαραίτησης σήμανσης ("Σύμφωνα με τα πρότυπα")	Υπαρχεί ενισχυμένου προστατευτικού δακτύλων για προστασία ενάντια της πρόσθιας αντιστοίχης (επ 200 ±4J*) και ενός κνήνου συνθήκης μέγιστου φρεσκού 1500 ±0,1 daN(*)	Αποσύνα ενισχυμένου προστατευτικού δακτύλων στα υπόδηματα εργασίας
Για τα μοντέλα ABCDE κατηγορίας I (έβρα και άλλα υλικά), κάποια σημάτα έχουν ομαδοποιηθεί στα εξής συνδετικά:	SB = Κύρια χαρακτηριστικά κατηγορία I S1 = SB + κλειστό πέλμα + A + E + FO S2 = S1 + WRU S3 = S2 + P + αντιολισθητικές σάλες	OB = Κύρια χαρακτηριστικά κατηγορία I
Για τα μοντέλα ABCDE κατηγορίας II (όλοι καυστάρικοι βουλκανιστικά ή όλοι πολυμέρες υγρά), κάποια σημάτα έχουν ομαδοποιηθεί στα εξής συνδετικά:	SB = Κύρια χαρακτηριστικά κατηγορία II S4 = SB + κλειστό πέλμα + A + E + FO S5 = S4 + P + αντιολισθητικές σάλες	OB = Κύρια χαρακτηριστικά κατηγορία II
Για τα υβριδικά παπούσια ασφαλείας (ήπιος: Κανάδες μπότες) το σύμβολο επισημαντήσεις είναι:	SBH = Ένα μέρος των θεμελιωδών ιδιοτήτων της κλάσης I + ένα μέρος των θεμελιωδών ιδιοτήτων της κλάσης II	OBH = Ένα μέρος των θεμελιωδών ιδιοτήτων της κλάσης II

Παρόλο αυτά για κάποιες εφαρμογές, μπορούν να προβλέψουν προσθέτισης απαιτήσεις.

Για τα υπόβαθρα των πρότυπων προσθέτιση απορρέεται αυτό το ζεύγιον των παπούσιων, διαβάστε τον κάτισθι πίνακα:

Αντίσταση στην ολόθρηση ("Σύμφωνα με τα πρότυπα")	Απαραίτησης	Τύπου εδάφους	Συντελεστής τριβής	Σύμβολα
Αντίσταση στην ολόθρηση επι Κεραμική και απορρόπταντικά	Σκληρά βιομηχανικά εδάφη, εσωτερική χρήση (πάτος δαπέδου με πλακίδια στην βιομηχανία)	Ολισθηση του τακουνίου ≥ 0,28 (*)	SRA	
Αντίσταση στην ολόθρηση επι Μεταλλικού	Σκληρά βιομηχανικά εδάφη, εσωτερική και εξωτερική χρήση (πάτος δαπέδου με επιστρώματα μπογούς ή ρητίνης στην βιομηχανία)	Ολισθηση του τακουνίου ≥ 0,13 (*)	SRB	
Αντίσταση στην ολόθρηση επι Κεραμικών και Μεταλλικών Εσόδων	Οιοι οι τύποι στην πλατφόρμα πολλαπλών χρήσεων εσωτερικού ή εξωτερικού χώρου	Ολισθηση σε άσο διάφορος ≥ 0,18 (*)	SRA + SRB	SRC

Παρόλο αυτά για κάποιες εφαρμογές, μπορούν να προβλέψουν προσθέτισης απαιτήσεις.

Για τα υπόβαθρα των πρότυπων προσθέτιση απορρέεται αυτό το ζεύγιον των παπούσιων, διαβάστε τον κάτισθι πίνακα:

Παρόλο αυτά για κάποιες εφαρμογές, μπορούν να προβλέψουν προσθέτισης απαιτήσεις.

Για τα υπόβαθρα των πρότυπων προσθέτιση απορρέεται αυτό το ζεύγιον των παπούσιων, διαβάστε τον κάτισθι πίνακα:

Παρόλο αυτά για κάποιες εφαρμογές, μπορούν να προβλέψουν προσθέτισης απαιτήσεις.

Για τα υπόβαθρα των πρότυπων προσθέτιση απορρέεται αυτό το ζεύγιον των παπούσιων, διαβάστε τον κάτισθι πίνακα:

Παρόλο αυτά για κάποιες εφαρμογές, μπορούν να προβλέψουν προσθέτισης απαιτήσεις.

Για τα υπόβαθρα των πρότυπων προσθέτιση απορρέεται αυτό το ζεύγιον των παπούσιων, διαβάστε τον κάτισθι πίνακα:

Παρόλο αυτά για κάποιες εφαρμογές, μπορούν να προβλέψουν προσθέτισης απαιτήσεις.

Για τα υπόβαθρα των πρότυπων προσθέτιση απορρέεται αυτό το ζεύγιον των παπούσιων, διαβάστε τον κάτισθι πίνακα:

Παρόλο αυτά για κάποιες εφαρμογές, μπορούν να προβλέψουν προσθέτισης απαιτήσεις.

Για τα υπόβαθρα των πρότυπων προσθέτιση απορρέεται αυτό το ζεύγιον των παπούσιων, διαβάστε τον κάτισθι πίνακα:

Παρόλο αυτά για κάποιες εφαρμογές, μπορούν να προβλέψουν προσθέτισης απαιτήσεις.

Για τα υπόβαθρα των πρότυπων προσθέτιση απορρέεται αυτό το ζεύγιον των παπούσιων, διαβάστε τον κάτισθι πίνακα:

Παρόλο αυτά για κάποιες εφαρμογές, μπορούν να προβλέψουν προσθέτισης απαιτήσεις.

Για τα υπόβαθρα των πρότυπων προσθέτιση απορρέεται αυτό το ζεύγιον των παπούσιων, διαβάστε τον κάτισθι πίνακα:

Παρόλο αυτά για κάποιες εφαρμογές, μπορούν να προβλέψουν προσθέτισης απαιτήσεις.

Για τα υπόβαθρα των πρότυπων προσθέτιση απορρέεται αυτό το ζεύγιον των παπούσιων, διαβάστε τον κάτισθι πίνακα:

Παρόλο αυτά για κάποιες εφαρμογές, μπορούν να προβλέψουν προσθέτισης απαιτήσεις.

Για τα υπόβαθρα των πρότυπων προσθέτιση απορρέεται αυτό το ζεύγιον των παπούσιων, διαβάστε τον κάτισθι πίνακα:

Παρόλο αυτά για κάποιες εφαρμογές, μπορούν να προβλέψουν προσθέτισης απαιτήσεις.

Για τα υπόβαθρα των πρότυπων προσθέτιση απορρέεται αυτό το ζεύγιον των παπούσιων, διαβάστε τον κάτισθι πίνακα:

Παρόλο αυτά για κάποιες εφαρμογές, μπορούν να προβλέψουν προσθέτισης απαιτήσεις.

Για τα υπόβαθρα των πρότυπων προσθέτιση απορρέεται αυτό το ζεύγιον των παπούσιων, διαβάστε τον κάτισθι πίνακα:

Παρόλο αυτά για κάποιες εφαρμογές, μπορούν να προβλέψουν προσθέτισης απαιτήσεις.

Για τα υπόβαθρα των πρότυπων προσθέτιση απορρέεται αυτό το ζεύγιον των παπούσιων, διαβάστε τον κάτισθι πίνακα:

Παρόλο αυτά για κάποιες εφαρμογές, μπορούν να προβλέψουν προσθέτισης απαιτήσεις.

Για τα υπόβαθρα των πρότυπων προσθέτιση απορρέεται αυτό το ζεύγιον των παπούσιων, διαβάστε τον κάτισθι πίνακα:

Παρόλο αυτά για κάποιες εφαρμογές, μπορούν να προβλέψουν προσθέτισης απαιτήσεις.

Για τα υπόβαθρα των πρότυπων προσθέτιση απορρέεται αυτό το ζεύγιον των παπούσιων, διαβάστε τον κάτισθι πίνακα:

Παρόλο αυτά για κάποιες εφαρμογές, μπορούν να προβλέψουν προσθέτισης απαιτήσεις.

Για τα υπόβαθρα των πρότυπων προσθέτιση απορρέεται αυτό το

HU

LÁBBELI →			BIZTONSÁGI	MUNKA
A lábbeli osztályozása : Referencia szabványnak	SB vagy S1 → S5 vagy SBH EN ISO 20345 :2011	OB vagy O1 → O5 vagy OBH EN ISO 20347 :2012		
A terméken elhelyezett jelölések (ha az alábbi jelölést) garantálják :				
Jelölési követelmények ("A referencia szabványnak megfelel)	A biztonsági őrmerevitő 200 +4J(*) energiának megfelelő ütéses szemben és maximum 1500 ±0,1 daN(*) zúzás kockázata ellen nyújt védelmet.	A munkálábelkben nincs biztonsági őrmerevitő elhelyezve		
Az I. osztály (bőr vagy egybélyegű) ABCDE modellű cipőknél bizonyos jelölésekkel a következő kombinált szimbólumok fognak őszre:	SB = Alaptulajdonságok I. osztály S1 = SB + zárt hártsréz + A + E + FO S2 = S1 + WRU S3 = S2 + P + bordázott talp	OB = Alaptulajdonságok I. osztály O1 = OB + zárt hártsréz + A + E O2 = O1 + WRU O3 = O2 + P + bordázott talp		
Az II. osztály (vulkánlizált gumi vagy érintéspolímer) ABCDE modellű cipőknél bizonyos jelölésekkel a következő kombinált szimbólumok fognak őszre:	SB = Alaptulajdonságok II. osztály S4 = SB + zárt hártsréz + A + E + FO S5 = S4 + P + bordázott talp	OB = Alaptulajdonságok II. osztály O4 = OB + zárt hártsréz + A + E O5 = O4 + P + bordázott talp		
A hibrid biztonsági lábbelik (kanadai típusú csizmák) jelölési szimbóluma:	SBH = Az I. osztályú alapvető tulajdonságok egyik része + A II. osztályú alapvető tulajdonságok egyik része	OBH = Az I. osztályú alapvető tulajdonságok egyik része + A II. osztályú alapvető tulajdonságok egyik része		

Csúszásmentes ("A referencia szabványnak megfelel")	Követelmények	A talaj típusa	Suriódási együttható	Jelölések
	Csúszás elleni ellenállás Kerámia felületen tisztítószízzel	Kémény ipari talajon beltéri használatra (élelmiszeripari padlózat)	A sarok csúszása ≥ 0,28 (*) A talp csúszása ≥ 0,32 (*)	SRA
	Csúszás elleni ellenállás Acél felületen glicínesz szízzel	Kémény ipari talajon bel-vagy kültéri használatra (padlóterítés festésivel vagy iparban gyanta)	A sarok csúszása ≥ 0,13 (*) A talp csúszása ≥ 0,18 (*)	SRB
	Csúszás elleni ellenállás Kerámia és acél felületeken	Minden típusú kémény talajon többfunkciós bel- és kültéri használatra egyaránt	SRA + SRB	SRC

Mindezek ellenére, bizonyos alkalmazások esetén további követelményeket lehet felállítani.

A lábbeli által nyújtott védelmi fok meghisérítése végett, tanúsítmányozza az alábbi táblázatot:

Kiegészítő különleges tulajdonságok		Hatórétek	Jelölések	I Osztály	II Osztály
Atszuras elleni talp/védelem	(≥ 1100 N)	P	X	X	
Elektromos ellenállás, vezetőképesség	(≤ 100 kΩ)	C	X	X	
Antistatikus lábbeli	(> 100 kΩ és ≤ 1000 MΩ)	A	X	X	
Szigetelő lábbeli	Lát EN50321	Lat EN50321	-	X	
Hőszigetelő talp	(A hőmérséklet emelkedése nem haladhatja meg a 22°C-ot)	HI	X	X	
Hideg elleni szigetelő talp	(A hőmérséklet csökkenése nem lépheti túl a 10°C-ot)	CI	X	X	
Energiatahelyes a cipősrőlön	(≥ 20 J)	E	X	X	
Vízeloszlás (a talp és a bőr felőlözött összetevőse)	(Vízateresztés ≤ 3 cm² 80 percen keresztül)	WR	X	-	
Lábközépvédelem	(≥ 100 J)	M	X	X	
Bokavédelem	(Moy ≤ 10 kN és max 15 kN)	AN	X	X	
Vágassal szembeni ellenállás (kivéve A modell)	(védőréssz magassága ≥ 30 mm)	CR	X	X	
Felsőrész	Vízáteresztéssel és vízfelszívással szembeni ellenállás (≤ 0,2 g) és (≤ 30 %)	WRU	X	-	
Járóalap	Hővel szembeni ellenállás (közvetlen érintkezés (300°C 60 másodpercen keresztül)	HRO	X	X	
Szénhidrogénekkel szembeni ellenállás (Mennyiségi emelkedés ≤ 12%)	FO	X	X		

Jel : « X » = Alkalmasztott / « - » = Nem alkalmasztott

HR

OBÚCAZA →	SIGURNOST	RADNA OBÚČA
Kategória obuvu : Referencia norma : EN ISO 20345 :2011	SB ili S1 → S5 ili SBH EN ISO 20345 :2011	OB ili O1 → O5 ili OBH EN ISO 20347 :2012

Oznake na ovom proizvodu (vidi oznaku ovule) jačine :

Zahtjevi prema oznakama ("Usklađenost sa odgovarajućim normama")	Kapica za zaštitu nožnih prstiju štiti od udaračica snage do 200 +4J(*) i od učinkovitosti od prgnjećanja pod pritiskom do 1500 ±0,1 daN(*)	Bez kapice za zaštitu nožnih prstiju na radnoj obuci
Za obucu modela ABCDE iz klasiifikacije I (koža i drugi materijali), neke oznake su regupirane prema slijedećim kombinacijama simbola:	SB= Glavne karakteristike klase I S1+SB + Stražnji dio zatvoren + A + E + FO S2= S1 + WRU S3= S2 + P + potplati sa čepovima	OB= Glavne karakteristike klase I O1= OB + Stražnji dio zatvoren + A+ E O2= O1 + WRU O3= O2 + P + potplati sa čepovima
Za obucu modela ABCDE iz klasiifikacije II (koža i drugi materijali), neke oznake su regupirane prema slijedećim kombinacijama simbola:	SB= Glavne karakteristike klase II S4+SB + Stražnji dio zatvoren + A + E + FO S5= S4 + P + potplati sa čepovima	OB= Glavne karakteristike klase II O4= OB + Stražnji dio zatvoren + A+ E O5= O4 + P + potplati sa čepovima
Za hibridne sigurnosne cipele (tip kanadske cizme) simbol označavanja je:	SBH = Jeden dio osnovnih svojstava klase I + Jeden dio osnovnih svojstava klase II	OBH = Jeden dio osnovnih svojstava klase I + Jeden dio osnovnih svojstava klase II

Otpornost na klijanje ("Usklađenost sa odgovarajućim normama")	Zahtjevi	Vrste podova	Koeficijent trenja	Simboli
	Otporno na vučenje Na tlu popločanom keramickim pločicama sa mazivom deterdenata	Tvrdi tipovi industrijskih podova za upotrebu na zatvorenim prostorima (tip industrijskih popločnih podova – u poljoprivrednoj i prehrambenoj industriji)	Klijanje pete ≥ 0,28 (*)	SRA
Otpornost na klijanje ("Usklađenost sa odgovarajućim normama")	Otporno na vučenje Na čeličnim podovima sa glicininskim mazivom	Tvrdi tipovi industrijskih podova za upotrebu na otvorenim prostorima (tip : premazivanje bojom ili industrijskim smolama)	Klijanje pete ≥ 0,13 (*)	SRB
	Otporno na vučenje Na keramickim ili čeličnim podovima	Sve vrste tvrdih podova za razne vrste upotrebe u otvorenim i zatvorenim prostorima	Klijanje prednjeg dijela ≥ 0,18 (*)	SRA + SRB
				SRG

Cijela cipela	Posebni zahtjevi dodatni usklađenost sa	Ograničenja	Simboli	klase I	klase II
	Otpornost na bušenje	(≥ 1100 N)	P	X	X
	Cipele koje provode napon	(≤ 100 kΩ)	C	X	X
	Antistatičke cipele	(> 100 kΩ et ≤ 1000 MΩ)	A	X	X
	Izolirajuće cipele	Vidjeti EN 50321	Vidjeti EN 50321	-	X
	Toplineka izolacija	(Porosi temperature ne smije premaći 22°C)	HI	X	X
	Izolacija potpala protiv hidročrno	(Pad temperature ne smije premaći 10°C)	CI	X	X
	Kapacitet apsorpcije energije pete	(≥ 20 J)	E	X	X
	Otpornost na vodu (spoj potplata i gomiljata cipele od kože)	(Prodrijanje vode ≤ 3 cm² tijekom 80min.)	WR	X	-
	Zaštita metatarsalnog dijela stopala	(≥ 100 J)	M	X	X
	Zaštita nožnih članaka	(Prosjecno 10 kN i Max 15 kN)	AN	X	X
	Otpornost na porezotine (Osim modela A)	(zona zaštite visina 30 mm)	CR	X	X
Sara	Prodranje i apsorpcija vode	(≤ 0,2 g) i (≤ 30 %)	WRU	X	-
Potpis za udobno hodanje	Otpornost na topolinu / direktni kontakt	(300°C tijekom 60s)	HRO	X	X
	Otpornost na uglikovodike	(povećanje volumena ≤ 12%)	FO	X	X

Legenda : « X » = Primjenjivo / « - » = Neprimjenjivo

SV

SKOTYP →	SAKERHET	ARBETE
Skokategorier: Standarder	SB eller S1 → S5 eller SBH EN ISO 20345 :2011	OB eller O1 → O5 eller OBH EN ISO 20347 :2012
Märkningen på dessa produkter (se nedan) garanterar:		
Krav på märkning (*enligt med angivna standarder)	Förskrämt av tåhätta med skydd mot stötande motvärande 200 +4J(*) och krosskydd mot maximal kraft om 1500 ±0,1 daN(*)	Skyddshätta saknas på kategorin arbetssskr
Skor av modell ABCDE i klass I (läder och andra material), grupperas med följande kombinationer av symboler:	SB = Grundegenskaper för klass I S1 = SB + Häl häl + A + E + FO S2 = S1 + WRU S3 = S2 + P + mörstrand sula	OB = Grundegenskaper för klass I O1 = OB + Häl häl + A + E O2 = OB + WRU O3 = O2 + P + mörstrand sula
Skor		

JALATSITÜUP →		OHUTUSJALATSID		TÖÖJALATSID	
Jalatsite kategoriad :	SB või S1 → S5 või SBH EN ISO 20345:2011	OB või O1 → O5 või OBH EN ISO 20347:2012			
Antud toote märgistused (vt. üldtoodud märgistused) garantieerivad :					
Märgistuse nöuded ("Vastavalt alusstandarditele")	Pöialiksite, mis pakub kaitset löökide eest kuni 200 ±4J(*) ning muljumiskaitset kuni koormuseeni 1500 ±0,1 daN(*)	Tööjalatsitel pöialiksite puudub			
I klassi (nahk ja muud materjalid) jalatsitele ABCDE teatud märgistused on ühildatud järgmisteks koondümülitoks:	SB = I klassi põhiomadused S1 = SB + Suletud kannaosa + A + E + FO S2 = S1 + WRU S3 = S2 + P + reliefne tald	OB = I klassi põhiomadused O1 = OB + Suletud kannaosa + A + E O2 = O1 + WRU O3 = O2 + P + reliefne tald			
II klassi (üleni vahendeed ja kummist või polüürethaanist) jalatsimudele ABCDE teatud märgistused on ühildatud järgmisteks koondümülitoks:	SB = II klassi põhiomadused S4 = SB + Suletud kannaosa + A + E + FO S5 = S4 + P + reliefne tald	OB = II klassi põhiomadused O4 = OB + Suletud kannaosa + A + E O5 = O4 + P + reliefne tald			
Hübrididega ohutusjalatsite puuhul (Kanada saabaste tüüp) on märgistuse sümbool:	SBH = Osa I klassi põhiomadustest + Osa II klassi põhiomadustest	OBH = Osa I klassi põhiomadustest + Osa II klassi põhiomadustest			
Libisemiskindlus ("Vastavalt alusstandarditele")	Nöuded	Tallatüübidi	Höördetegur	Sümboolid	
	Libisemistakistus pesuainega libesemisel pinnal	Kõvad tööstuspinnad, sisseruumid (näiteks kivipõrandad, põllumajandus- ja töiduaineid tööstuses)	Kontsi libisemine ≥ 0,28 (*)	SRA	
	Libisemistakistus glüütseriliseinaga teraspinnal	Kõvad tööstuspinnad, sis- vó välisruumi (näiteks vaik- või värkante tööstuspinnidel)	Kontsi libisemine ≥ 0,13 (*)	SRB	
	Libisemistakistus keramiliisil- ja teraspinnal	Kõik kõvad pinnad erinevates töövaldkondades, nii sisseruumides kui väljas	SRA + SRB	SRC	
Siiski on teatud kasutusalaade puuhul ette nähtud lisätunnid. Järgnevas tabelis on valja toodud nende jalatsite kaitseomadused:					
Täpsendat lisätunnid Vastavalt standardile EN ISO 20344:2011		Piirangud	Sümboolid	I klassi	II klassi
Jalats tervikuna	Torkendindlus	(≥ 1100 N)	P	X	X
	Voolujuhtivus	(≤ 100 kΩ)	C	X	X
	Antistaatilus	(> 100 kΩ ja ≤ 1000 MΩ)	A	X	X
	Isolatsioon	Nägema EN 50321	Nägema EN 50321	-	X
	Talla termoisolatsioon kuuma vastu	(Temperatuurilis ei tohi ületada 22°C)	HI	X	X
	Talla termoisolatsioon kulma vastu	(Temperatuurilangus ei tohi ületada 10°C)	CI	X	X
	Lõõgienergiaat needav tald	(≥ 20 J)	E	X	X
	Veedinkindlus (nahkasaapa talja ja pealise ühenduskohu)	(80 minuti jooksul vee läbimõõtus lühendub ≤ 3 cm*)	WR	X	-
Alustald	Pöialiksite	(≥ 100 J)	M	X	X
	Hüppeliigeste kaitse	(Keskmine ≤ 10 kN ja maksimaalne 15 kN)	AN	X	X
	Lõikeindlus (v.a. mudel A)	(Kaitseala kõrgus ≥ 30 mm)	CR	X	X
	Vee läbilaskvus ja imavus	(≤ 0,2 g) et (≤ 30 %)	WRU	X	-
Pealis	Kuumakindlus otsekontakt korral	(300°C 60 sekundi välvel)	HRO	X	X
	Süsivesinekeindlus	(Mahu vähenemine ≤ 12%)	FO	X	X
	Tähised : * X = Kohaldatav / - = Mittekohaldatav				

OBUTEV ZA →		VARNOST		DELOVNA OBUTEV	
Kategorije obutev :	SB ali S1 → S5 ali SBH EN ISO 20345:2011	OB ali O1 → O5 ali OBH EN ISO 20347:2012			
Oznake na tem izdelku (glej oznako tukaj) jamajo :					
Zahteve za oznake ("Usklajenost z ustrezanimi normami")	Kapice za zaščito nožnih prstov ščiti pred udarji z možjo do 200 ±4J(*) in pred nevarnostjo zmeckanja pod pritiskom do 1500 ±0,1 daN(*)	Brez kapice za zaščito nožnih prstov na delovni obutvi			
Za obutve modela ABCDE iz klasifikacije I (usje in drugi materiali) so nekatere oznake regupribrane po naslednjih kombinacijsih simbolih:	SB = Glavne karakteristike klase I S1 = SB + Zadnji del zapri + A + E + FO S2 = S1 + WRU S3 = S2 + P + podplati s čepi	OB = Glavne karakteristike klase I O1 = OB + Zadnji del zapri + A + E O2 = O1 + WRU O3 = O2 + P + podplati s čepi			
Za obutve modela ABCDE iz klasifikacije II (vse je vulkanizirana kopucha ali vse iz ukaljupljenih polimerov) so nekatere oznake regupribrane po naslednjih kombinacijsih simbolih:	SB = Glavne karakteristike klase II S4 = SB + Zadnji del zapri + A + E + FO S5 = S4 + P + podplati s čepi	OB = Glavne karakteristike klase II O4 = OB + Zadnji del zapri + A + E O5 = O4 + P + podplati s čepi			
Za hibridne varnosne čevlje (kot kanadski skornji) simbol za označitev je:	SBH = Del temeljnih lastnosti razreda I + Del temeljnih lastnosti razreda II	OBH = Del temeljnih lastnosti razreda I + Del temeljnih lastnosti razreda II			
Odporno na trenoje in drsenje ("Usklajenost z ustrezanimi normami")	Zahteve	Vrste tal	Koeficijent za trenje	Simboli	
	Odporno na trenoje Na tleh, obloženih s keramičnimi plastičnimi z mazivom detergenta	Trdi tipi industrijskih tal za uporabo v zaprem prostoru (tip industrijskih tal, obloženih s plastičnimi – v kmetijskih i prehrambeni industriji).	Drsanje pete ≥ 0,28 (*)	SRA	
	Odporno na trenoje Na jeklenih tleh z glicerinskim mazivom	Trdi tipi industrijskih tal za uporabo v zaprem prostoru (tip industrijskih tal, premazano z vodo ali industrijsko smolo).	Drsanje pete ≥ 0,13 (*)	SRB	
	Odporno na trenoje in drsenje Na keramičnih ali jeklenih tleh	Vse vrste trdih tal za razne vrste uporabe, v odprtih in zaprtih prostorih	Drsanje na ravinem ≥ 0,18 (*)	SRA + SRB	SRC
Cel čevelj	Posebne zahteve dodatne Usklajenost z normami EN ISO 20344:2011	omejitive	Simboli	klase I	klase II
	Odpornost na vrtanje	(≥ 1100 N)	P	X	X
	Čevelji za vožnjo	(≤ 100 kΩ)	C	X	X
	Antistatični čevelji	(> 100 kΩ et ≤ 1000 MΩ)	A	X	X
	Izolacijski čevelji	Oglejte EN 50321	Oglejte EN 50321	-	X
	Toptolna izolacija	(Porast temperature ne sme presegati 22°C)	HI	X	X
	Izolacija podplatna pred mrazom	(Pad temperature ne sme presegati 10°C)	CI	X	X
	Kapaciteta absorpcije energije pete	(≥ 20 J)	E	X	X
	Odpornost na vodo (sposobnost podplata in gornjega dela čevelja izduriti)	(Prodiranje vode ≤ 3 cm² v 80 min)	WR	X	-
	Zaščita metatarsalnega dela stopala	(≥ 100 J)	M	X	X
Sara	Zaščita nožnih členkov (Fazeni model A)	(Povprečno ≤ 10 kN in Max 15 kN)	AN	X	X
	Prodiranje in absorpcija vode	(≤ 0,2 g) in (≤ 30 %)	WRU	X	-
Podplat za udobno hojo	Odpornost na topoto / direktni kontakt	(300°C v 60 s)	HRO	X	X
	Odpornost na ogljikovodike	(povečanje volumena ≤ 12%)	FO	X	X
Legenda : * X = Uporabljeno / - = Neuporabljeno					

БОТИНКИ → Категории обуви: Опорные стандарты:	БЕЗОПАСНЫЕ SB или от S1 → S5 или от SBH EN ISO 20345:2011	РАБОЧИЕ OB или от O1 → O5 или от OBH EN ISO 20347:2012
Маркировка на данном продукте (все маркировки в скобках) гарантирует:		
• наличие защитного наконечника для пальцев ног подразумевает защиту против ударов, эквивалентных 200 ±4J(*), и опасности защемления при максимальной нагрузке 1500 ±0,1 daN(*)		
Требования маркировки (в соответствии с опорными стандартами)		
SB = основные свойства класса I S1 = SB + закрытая задняя часть + A + E + FO		
S2 = S1 + WRU		
S3 = S2 + P + reliefne tald		
OB = основные свойства класса I S1 = OB + закрытая задняя часть + A + E + FO		
S2 = OB + WRU		
S3 = OB + P + reliefne tald		
Для обуви моделей ABCDE (классификация I (все и другие материалы)) некоторые маркировки перегруппированы по сложным комбинациям символов:		
SB = основные свойства класса II S4 = SB + закрытая задняя часть + A + E + FO		
S5 = S4 + P + reliefne tald		
Для обуви моделей ABCDE (классификация II (все из амортизированного материала, кроме полимеров)) некоторые маркировки перегруппированы по сложным комбинациям символов:		
SB = основные свойства класса II S4 = SB + закрытая задняя часть + A + E + FO		
S5 = S4 + P + подошвы на шипах		
Рабочие ботинки идут без защитного наконечника		
Рабочая гибридная обувь (тип: канадские ботинки)		
SBH = Часть Основных свойств класса I + Часть Основных свойств класса II		

Apavi →	DROŠIBAS	DARBA APAVI
Apavi kategorijas : Standarti :	SB vāi S1 → S5 vāi SBH EN ISO 20345:2011	OB vāi O1 → O5 vāi OBH EN ISO 20347:2012
Markējumi uz šī izstrādājuma garantē (skaiti markējumu uz izstrādājuma):		
Markējumi izvirzītas prasības (*Atbilstoši pieņemtajiem standartiem)		
Kāju pirkstu aizsardzības uzgalu esamības, kas nodrošina aizsardzību pret trencieniem, kuri vienādā 200 ±4J(*), un pret deformācijas risku zem maksimālās slodzes 1500 ±0,1 daN(*)		
I klasifikācijas modeļu ABCDE apaviem (īda un oti īstenerālā) daži markējumi apievoti šādos kombinētās simboliem:		
SB = Pamatlaišības, I klasifikācija O1 = OB + Slegta aizmugure + A + E O2 = O1 + WRU O3 = O2 + P + z		

